

GEBRUIKSAANWIJZING

AtmosAir Velaris

Hybride matrassysteem





WAARSCHUWING

Lees altijd de gebruiksaanwijzing en bijbehorende documenten voordat u het product gaat gebruiken, om letsel te voorkomen.

Beleid met betrekking tot het ontwerp en auteursrecht

® en ™ verwijzen naar handelsmerken van de Arjo-bedrijvengroep.

© Arjo 2024.

Ons beleid is gericht op continue ontwikkeling. We behouden ons daarom het recht voor ontwerpen te wijzigen zonder voorafgaande aankondiging. Het is zonder de toestemming van Arjo niet toegestaan de inhoud van deze publicatie geheel of gedeeltelijk te kopiëren.

Inhoud

Voorwoord	5
Beoogd gebruik	6
Veiligheidsinstructies	8
Vorbereiding	10
Onderdelen	11
Wisseldruk pomp	11
Bedieningspaneel	11
Standaard- en Plus-matras	12
Plus Flex-matras met steunen	13
Stretcher (ST)-matras	14
Zitkussen	15
Bedieningspaneel	16
Aan-/Stand-byknop en lampje	16
Vergrendelknop en lampje	16
Audio uit-lampje	16
Gewichtsselectieknoppen en lampjes	16
Audio alarm pauze-knop en lampje	17
Systeemfoutlampje	17
Lage druk-lampje	17
Skin IQ-lampje	17
Productbeschrijving – Wisseldruk pomp	18
Activeringslampje	18
Ophangbeugels	18
Voedingskabel	18
Dag/nacht-modus	18
Skin IQ-poort	18
Audio aan/uit-schakelaar	18
Productbeschrijving – Matrassen en zitkussen	19
Alle matrasvarianten	19
Standaard- en Plus-matrasvarianten	19
Plus Flex-matras met steunen	20
Zitkussen	20
Reactieve en actieve therapie	21
Reactieve therapie	21
Actieve therapie	21
Systeem opstarten	21
Het hybride matrassysteem in elkaar zetten	22
De Standaard en Plus-matrassen in elkaar zetten	22
De pomp monteren	22

De Plus Flex-matras met steunen in elkaar zetten	24
Transportmodus	26
Zorgvrager die uit het bed komt	26
Het hybride matrassysteem uit elkaar halen	27
De pomp uitschakelen en ontkoppelen	27
De Plus Flex uit elkaar halen	27
De pomp opbergen	28
De stretchmatras (ST) in elkaar zetten	29
Zitkussen in elkaar zetten	30
Gebruik in de thuiszorg	31
Reinigen en desinfecteren	32
Verzorging en preventief onderhoud	36
Problemen oplossen en alarmsignalen	38
Technische specificaties	39
Etiketten	43
Elektromagnetische compatibiliteit	47

Voorwoord

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor het AtmosAir Velaris® hybride matrassysteem.

Contactinformatie voor klanten

Voor vragen over dit product, leveringen, onderhoud, of over andere Arjo-producten en -diensten, kunt u contact opnemen met Arjo, een erkende vertegenwoordiger van Arjo of onze website bezoeken op www.arjo.com/nl-nl.

Zorg dat u deze gebruiksaanwijzing hebt gelezen en begrepen voordat u het product in gebruik neemt

De informatie in deze gebruiksaanwijzing is nodig voor correct gebruik en onderhoud van dit hulpmiddel. Ze helpt u uw product te beschermen en ervoor te zorgen dat het naar behoren werkt. De informatie in deze gebruiksaanwijzing is belangrijk voor uw veiligheid. Zorg dat u de gebruiksaanwijzing hebt gelezen en begrepen om mogelijk letsel te voorkomen. Niet-geautoriseerde wijzigingen aan Arjo-hulpmiddelen kunnen de veiligheid en prestaties ervan aantasten. Arjo kan niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of incidenten die het gevolg zijn van dergelijke aanpassingen aan de producten van Arjo.

Service en ondersteuning

Regelmatig onderhoud vóór elk gebruik of wekelijks (bij langdurige zorg) is noodzakelijk om de veiligheid en betrouwbaarheid van het product te waarborgen. Zie het hoofdstuk Verzorging en preventief onderhoud voor meer informatie. Zie Contactinformatie voor klanten voor meer informatie of reserveonderdelen.

Ernstig incident

Als er een ernstig incident optreedt, gerelateerd aan dit product, dat invloed heeft op de zorgverlener of de zorgvrager, dan moet de zorgverlener of de zorgvrager het incident melden aan Arjo. In de Europese Unie moet de gebruiker ernstige incidenten bovendien melden aan de bevoegde instantie in de lidstaat waar hij of zij verblijft.

Definities in deze gebruiksaanwijzing



WAARSCHUWING

Waarschuwing betekent: Veiligheidswaarschuwing. Het niet opvolgen of begrijpen van de veiligheidsvoorschriften kan leiden tot persoonlijk letsel bij uzelf of anderen.

LET OP

Let op betekent: Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot schade aan het volledige systeem of hulpmiddel of aan delen ervan.

OPMERKING

Opmerking betekent: Dit is belangrijke informatie voor een correct gebruik van dit systeem of hulpmiddel.

Beoogd gebruik

Het AtmosAir Velaris hybride matrassysteem is bedoeld voor gebruik door zorgverleners¹ in zorginstellingen voor acute en langdurige zorg en in thuiszorgomgevingen, waaronder privéwoningen.

Het hybride matrassysteem is geïndiceerd voor de preventie en behandeling van decubitus. Het moet worden gebruikt als onderdeel van een geïndividualiseerd, uitgebreid decubitusprotocol. Dit omvat doorgaans: herpositionering, voedingsondersteuning en huidverzorging. De matras moet worden geselecteerd op basis van een volledige beoordeling van de behoeften van de zorgvrager.

Het hybride matrassysteem vertegenwoordigt slechts één aspect van een behandelingsprotocol voor decubitus. Alle andere aspecten moeten door de professionele zorgverlener worden beoordeeld. Als bestaande wonden niet genezen of de toestand van de zorgvrager verandert, moet het algemene therapieregime door de professionele zorgverlener worden herzien.

Als richtlijn geldt dat het systeem bij gebruik in een niet-elektrische reactieve modus geïndiceerd is voor zorgvragers bij wie een risico op decubitus is vastgesteld. Als het systeem in combinatie met de pomp wordt gebruikt, kan het gebruik bij zorgvragers met een 'hoger risicoprofiel' worden overwogen.²

De Velaris Standard-matras, Plus en Plus Flex kunnen alle worden gebruikt in combinatie met de Velaris-pomp om de therapie van reactief naar actief te verhogen.

De Velaris-stretcher en het zitkussen zijn alleen reactief en kunnen niet in combinatie met de Velaris-pomp worden gebruikt.

Het bovenstaande geeft slechts richtlijnen. Deze kunnen nooit het oordeel van een arts vervangen.

Het standaard matrassysteem is geschikt voor zorgvragers met een gewicht van 40 tot 250 kg (90 tot 550 lb). Zwaardere zorgvragers met een gewicht tot 454 kg (1000 lb) moeten het Plus of Plus Flex (bariatrische) matrassysteem gebruiken.

Gebruik het hybride matrassysteem uitsluitend voor de in deze gebruiksaanwijzing vermelde doeleinden. Elk ander gebruik is verboden.

Het Plus- en Plus Flex-matrassysteem kan alleen worden gebruikt met het Citadel Plus-bedkader. Het Citadel Plus-bedkader is niet bedoeld voor gebruik in de thuiszorg.

¹ De zorgverlener kan een professionele zorgverlener zijn of een leek die dit medische hulpmiddel bedient.

² European Pressure Ulcer Advisory Panel, National Pressure Injury Advisory Panel en Pan Pacific Pressure Injury Alliance. *Prevention and Treatment of Pressure Ulcers/Injuries: Clinical Practice Guideline. The International Guideline.* Emily Haesler (Ed). EPUAP/NPIAP/PPPIA: 2019, Chapter 4 Risk Factors and Risk Assessment

Contra-indicaties

In de actieve alternerende modus met de pomp: gebruik het hybride matrassysteem niet bij zorgvragers met een instabiele cervicale, thoracale en/of lumbale fractuur, cervicale tractie en skeletale tractie. Gebruik het hybride matrassysteem niet bij andere aandoeningen die door een bewegend oppervlak kunnen worden gecompliceerd.

In de niet-elektrische reactieve modus zonder de pomp: het ligsysteem kan worden gebruikt bij zorgvragers met een instabiele cervicale, thoracale en/of lumbale fractuur, cervicale tractie en skeletale tractie, op voorwaarde dat het systeem geschikt worden geacht door een professionele zorgverlener. Continue beoordeling en continue monitoring van de zorgvrager wordt aanbevolen.

Beoordeling van de zorgvrager

Instellingen moeten procedures voor regelmatige beoordeling opstellen. Zorgverleners moeten elke zorgvrager beoordelen voordat ze het product gebruiken. Het gewicht van de zorgvrager mag niet hoger zijn dan:

- 250 kg (550 lb) voor de Standaard-matras
- 454 kg (1000 lb) voor de Plus (bariatrische) matras
- 454 kg (1000 lb) voor de Plus Flex (bariatrische) matras (met verwijderbare steunen)
- 250 kg (550 lb) voor de Stretcher (ST)-matras
- 250 kg (550 lb) voor het zitkussen

Als de zorgvrager niet aan deze criteria voldoet, moet er een ander hulpmiddel/systeem worden gebruikt.

Verwachte levensduur

De verwachte levensduur van het AtmosAir Velaris-systeemelement bedraagt:

- Matras – 5 jaar
- Zitkussen – 5 jaar
- Pomp – 7 jaar

De verwachte gebruiksduur van deze apparatuur bedraagt twee jaar, op voorwaarde dat het vereiste preventieve onderhoud plaatsvindt volgens de verzorgings- en onderhoudsinstructies in de gebruiksaanwijzing.

Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING

Gebruik altijd de kabelgeleiders voor de voedingskabel, om het risico op struikelen of verstikking te voorkomen.



WAARSCHUWING

Probeer niet om service of onderhoud aan de pomp uit te voeren terwijl die in gebruik is.



WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat het stopcontact en de stekker altijd goed toegankelijk zijn, om letsel te voorkomen. Om de voeding van de pomp veilig uit te schakelen, haalt u de stekker uit het stopcontact.



WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat kabels en de slangenset correct zijn geplaatst, om vallen en letsel te voorkomen. Houd kabels uit de buurt van bewegende onderdelen van het bed of andere mogelijke plekken waar ze bekneld kunnen raken.



WAARSCHUWING

Controleer of het hybride matrassysteem goed in elkaar is gezet, om decubitus te voorkomen.



WAARSCHUWING

Om decubitus te voorkomen, moet de zorgvrager het dragen van kleding met veel vouwen, naden enz. vermijden. Om dezelfde reden mogen er ook geen voorwerpen in (broek)zakken aanwezig zijn.



WAARSCHUWING

Gebruik de matras of de stretchmatras nooit als hulpmiddel om de zorgvrager te verplaatsen, om lichamelijk letsel te voorkomen.



WAARSCHUWING

Plaats geen extra lagen tussen de zorgvrager en de matras om verminderde voordelen van de matras te voorkomen.



WAARSCHUWING

Gebruik uitsluitend goedgekeurde accessoires en probeer het hybride matrassysteem niet te wijzigen, te demonteren of verkeerd te gebruiken, om letsel te voorkomen en de veiligheid van het product te waarborgen.

LET OP

Gebruik geen scherpe voorwerpen of elektrische verwarming onder de dekens of onder het hybride matrassysteem, om schade aan het hulpmiddel te voorkomen.

LET OP

Stel het hulpmiddel niet bloot aan open vuur, zoals sigaretten, om schade te voorkomen. Dat is met name belangrijk voor de matras. Een lek in de matras (Standaard en Plus) kan het vuur verspreiden.

CPR

CPR kan onmiddellijk worden gestart volgens de lokale protocollen (bed horizontaal zetten, pomp loskoppelen, bedhekken omlaag brengen).

Vorbereiding

Aanbeveling voor het bedkader

Het assortiment matrassen is ontworpen voor gebruik op de bedkaders van Arjo. Zie Technische specificaties op pagina 39 van deze gebruiksaanwijzing. De Standaard- en Stretcher-matrassen (ST) kunnen ook worden gebruikt met andere bedkaders of trolleys (niet van Arjo).

De Plus-matras en de Plus Flex-matras met steunen mogen alleen worden gebruikt met het Arjo Citadel Plus-bedkader.

De arts of zorgverlener moet een beoordeling uitvoeren om na te gaan welke combinatie van matras en bedkader moet worden gebruikt. Zie de gebruiksaanwijzing van het betreffende bedkader voor geschikte matrasmaten. Zie het hoofdstuk Afmetingen en compatibiliteit op pagina 40 voor de afmetingen van alle matrassen.

Handelingen vóór het eerste gebruik

1. Controleer de verpakking visueel op beschadigingen. Neem contact op met het transportbedrijf als de verpakking beschadigd is. Gebruik het hulpmiddel NIET.
2. Lees deze gebruiksaanwijzing.
3. Controleer of alle onderdelen van het product zijn meegeleverd. Zie hiervoor hoofdstuk Onderdelen op pagina 11. Gebruik het hulpmiddel NIET als er een onderdeel ontbreekt of is beschadigd.
4. Recycle de verpakking volgens de plaatselijke regelgeving.
5. Wijs een plek aan waar de gebruiksaanwijzing moet worden bewaard, zodat die altijd beschikbaar is.

Handelingen vóór elk gebruik

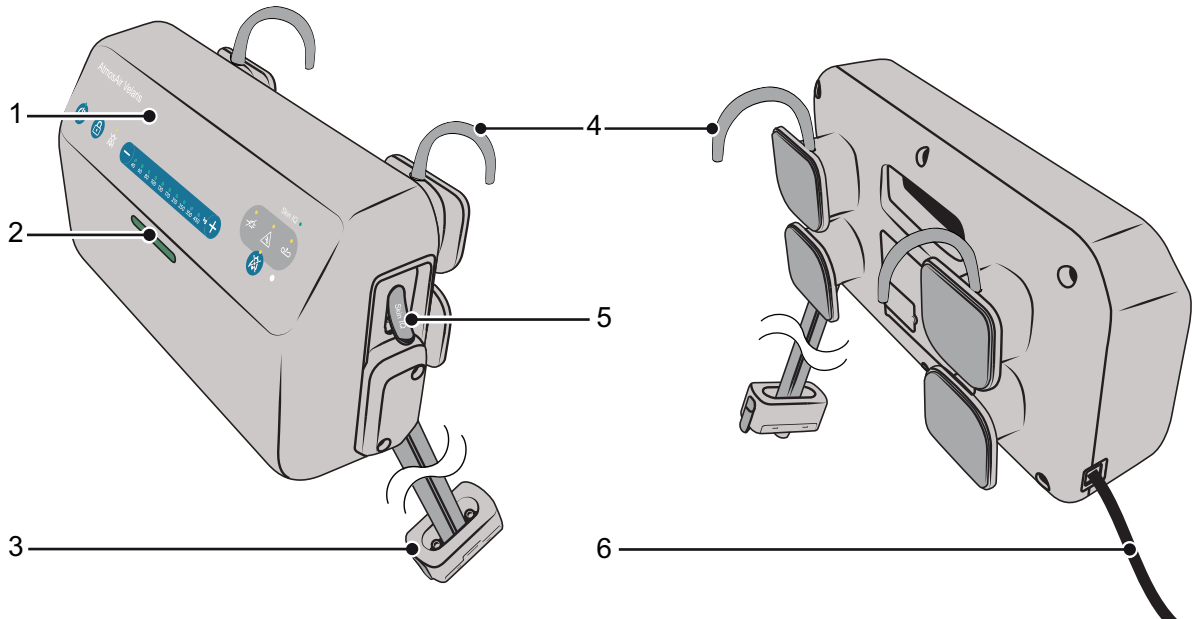
Inspecteer het hybride matrassysteem volgens de instructies in het hoofdstuk Verzorging en preventief onderhoud op pagina 36. Gebruik het product NIET als er een onderdeel beschadigd is.

Handeling na elke zorgvrager

Reinig en desinfecteer het product na elke zorgvrager volgens het hoofdstuk Reinigen en desinfecteren op pagina 32.

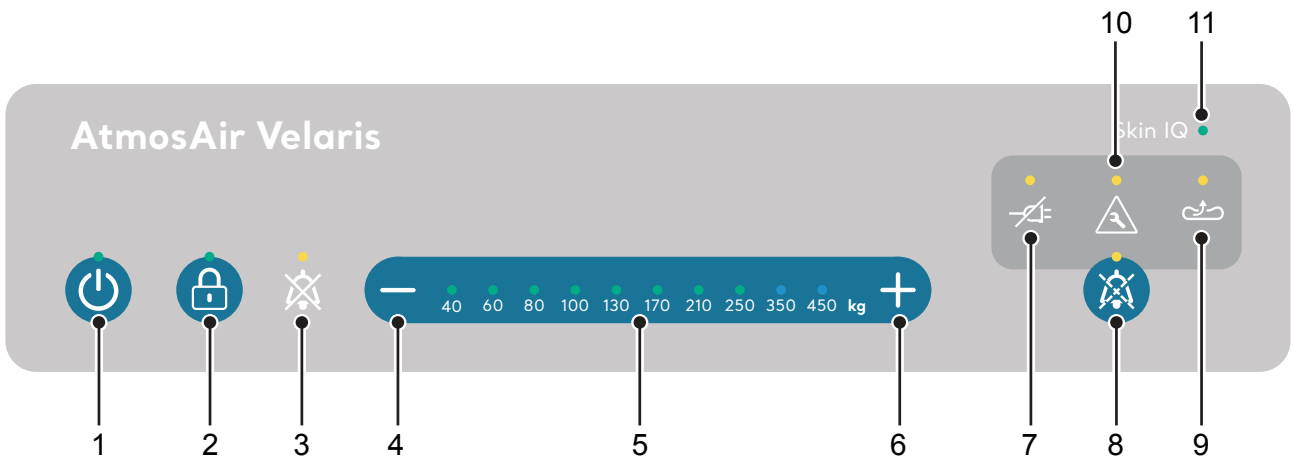
Onderdelen

Wisseldrukpomp



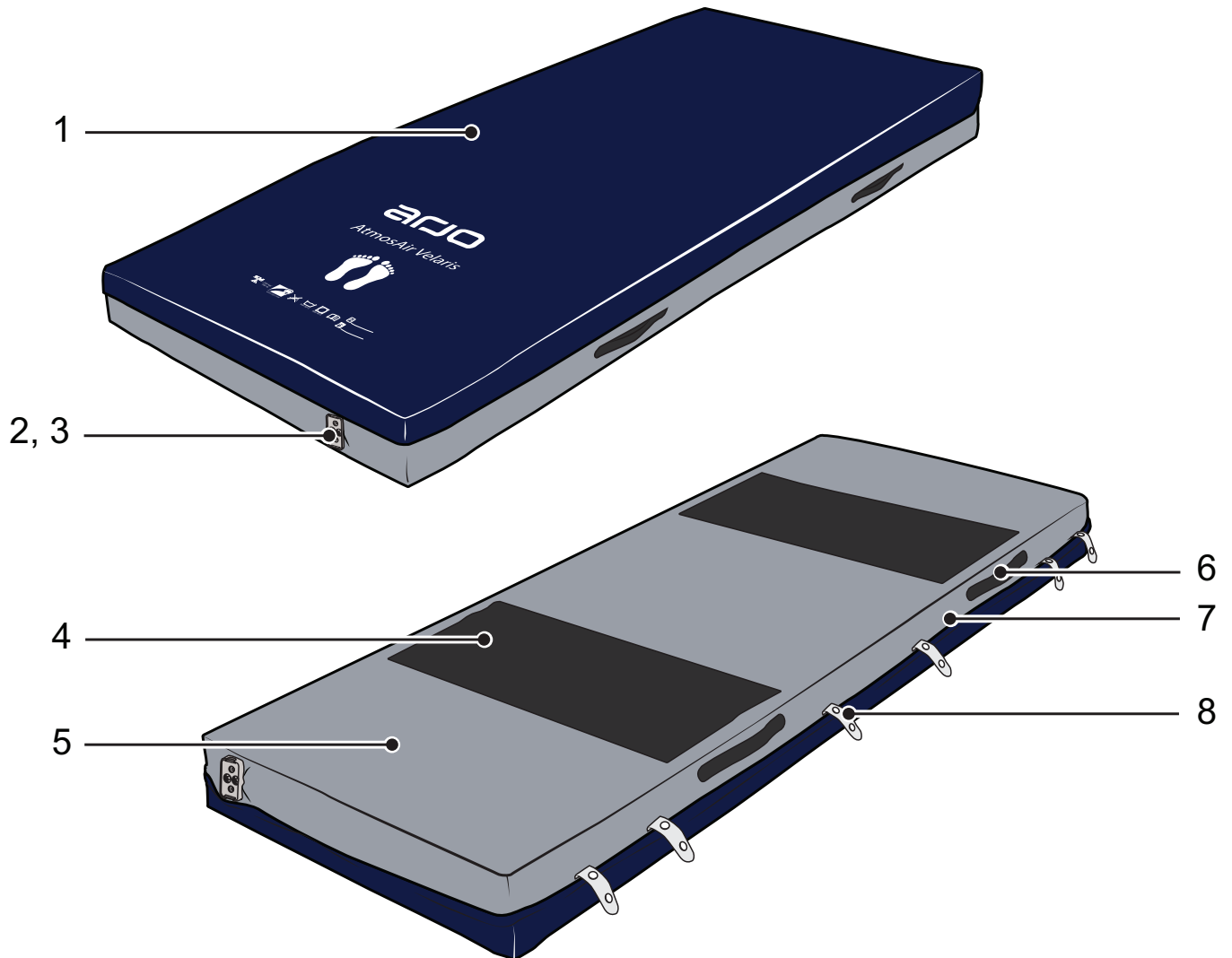
- 1. Bedieningspaneel (met lampjes)
- 2. Activeringslampje
- 3. Slangensetconnector
- 4. Ophangbeugels
- 5. Skin IQ-poort
- 6. Stroomkabel

Bedieningspaneel



- 1. Aan-/Stand-byknop en lampje
- 2. Vergrendelknop en lampje
- 3. Audio uit-lampje
- 4. Knop Gewicht verlagen (-)
- 5. Gewicht geselecteerd-lampje
- 6. Knop Gewicht verhogen (+)
- 7. Stroomuitvallampje
- 8. Audio alarm pauze-knop en lampje
- 9. Lage druk-lampje
- 10. Systeemfoutlampje
- 11. Skin IQ aangesloten-lampje

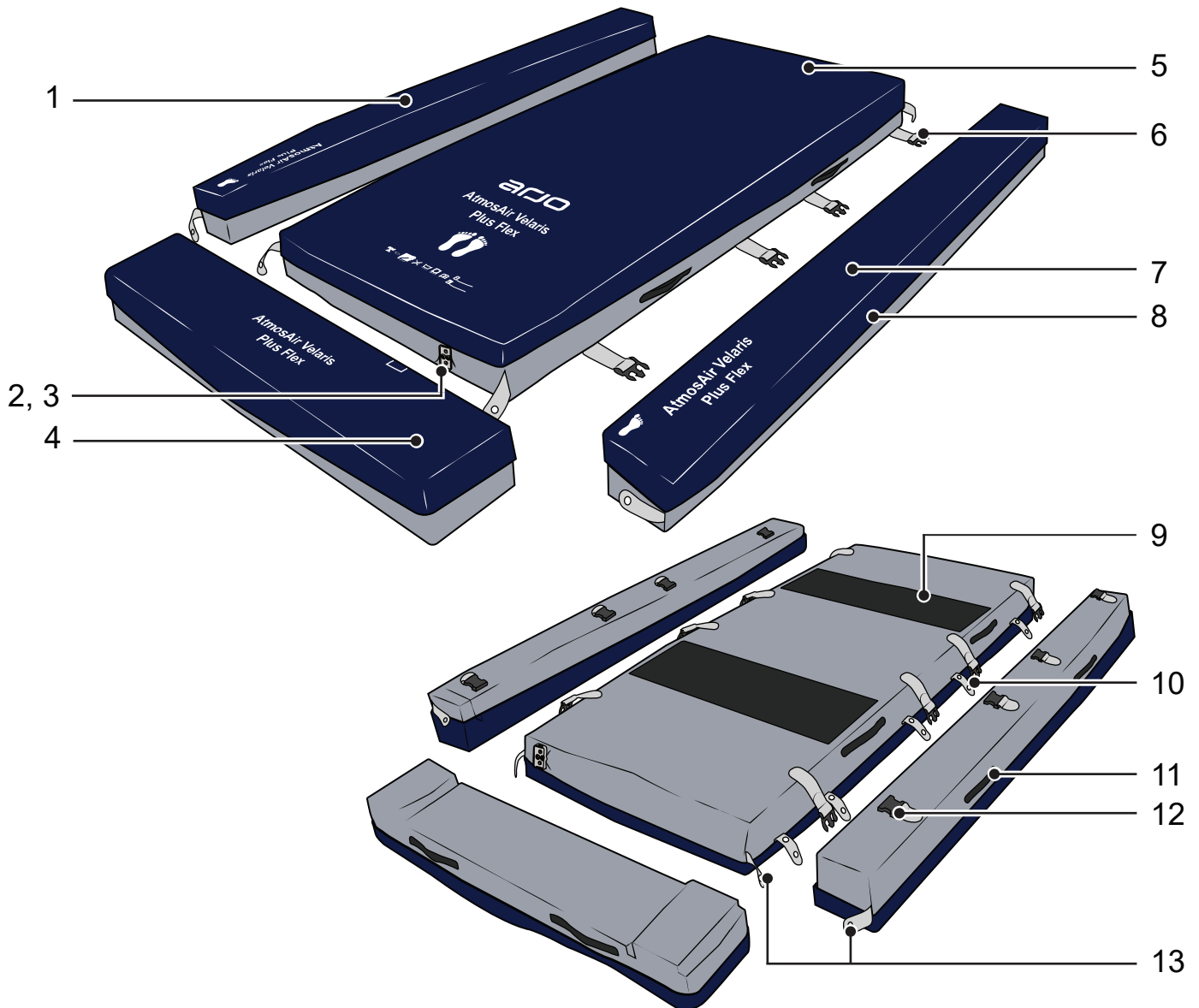
Standaard- en Plus-matras



1. Afneembare bovenhoes
2. Matrasconnector
3. Matrasconnectorholte
4. Antislipstrips

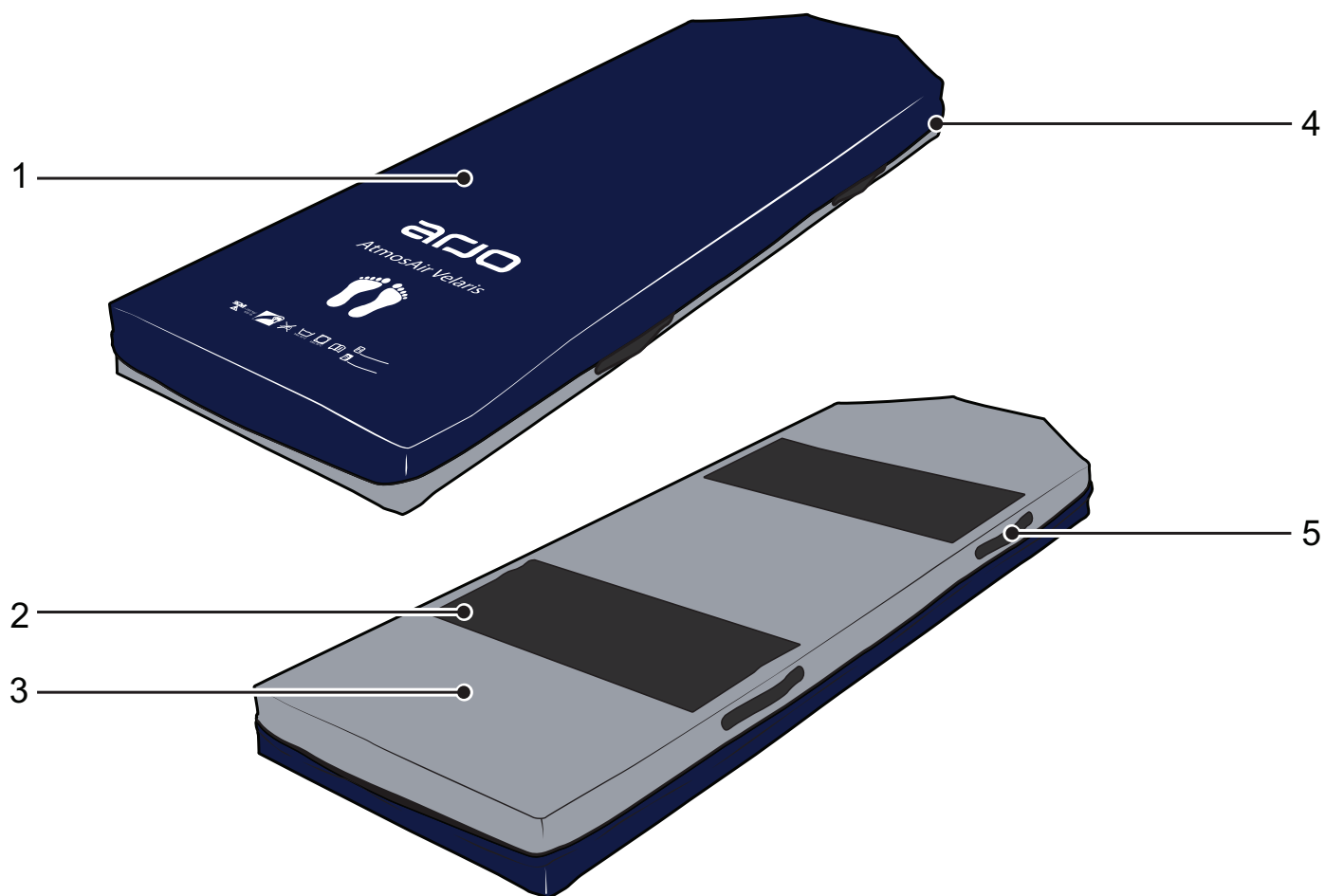
5. Afneembare onderhoes
6. Handgrepen
7. Hoesrits met ritsflap
8. Kabelgeleiders

Plus Flex-matras met steunen



1. Linkerzijsteun
2. Matrasconnector
3. Matrasconnectorholte
4. Voetsteun
5. Matras
6. Gespen (vier aan elke kant)
7. Rechterzijsteun
8. Hoesrits met ritsflap
9. Antislipstrips
10. Kabelgeleiders
11. Handgrepen (twee op elke steun)
12. Gespen (vier op elke steun)
13. Bevestigingsbanden voor zijsteunen (twee aan het hoofdeinde, twee aan het voeteneinde)

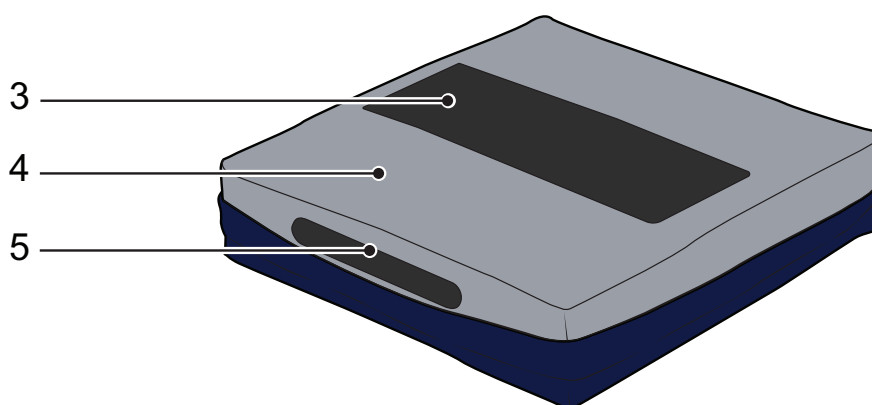
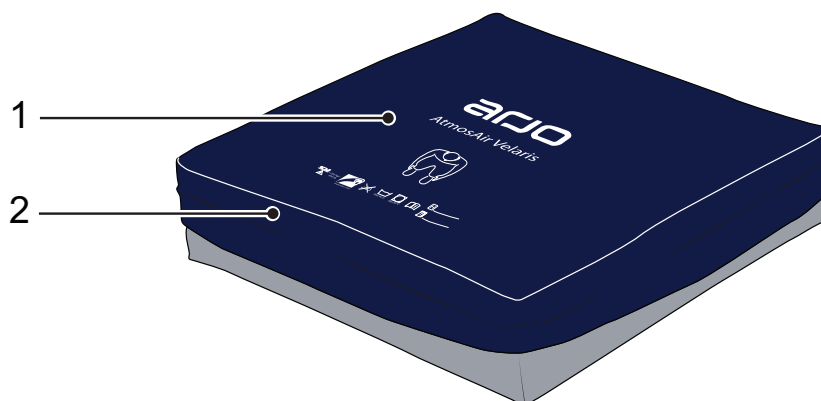
Stretcher (ST)-matras



1. Afneembare bovenhoes
2. Antislipstrips
3. Afneembare onderhoes

4. Hoesrits met ritsflap
5. Handgrepen

Zitkussen



1. Afneembare bovenhoes

2. Hoesrits met ritsflap

3. Antislipstrip

4. Afneembare onderhoes

5. Handgreep (aan de achterkant)

Bedieningspaneel

Aan-/Stand-byknop en lampje



De knop Aan-/Stand-by schakelt de pomp tussen de standen aan en stand-by.

In de Aan-stand brandt het lampje.

Houd de knop twee seconden ingedrukt om de stand-bystand te activeren. Het lampje gaat uit.

Vergrendelknop en lampje



Om het bedieningspaneel te vergrendelen, houdt u de knop Vergrendelen twee seconden ingedrukt. Wanneer de vergrendeling is ingeschakeld, gaat het lampje branden.

Om alle knoppen van het bedieningspaneel te ontgrendelen, houdt u de knop Vergrendelen twee seconden ingedrukt. Wanneer de vergrendeling is uitgeschakeld, gaat het lampje uit.

De knoppen van het bedieningspaneel worden na 60 seconden automatisch vergrendeld als er geen knop op het bedieningspaneel wordt ingedrukt.

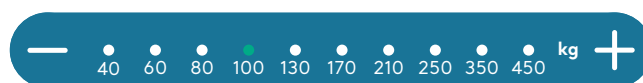
Audio uit-lampje



Het Audio uit-lampje gaat branden wanneer de hoorbare meldingen en alarmen permanent zijn uitgeschakeld.

Zie Audio aan/uit-schakelaar op pagina 18.

Gewichtsselectieknoppen en lampjes



Het lampje brandt bij het standaardgewicht, dat is ingesteld op 100 kg (220 lb).

- Druk op de knop - om het gewicht van de zorgvrager te verlagen. De minimumwaarde is 40 kg (90 lb).
- Druk op de knop + om het gewicht van de zorgvrager te verhogen. De maximumwaarde is 450 kg (1000 lb).

Bij elke druk op de knop wordt het gewicht met één stap verlaagd/verhoogd.

Het geselecteerde gewicht wordt aangegeven door een groen lampje.

De gewichtsinstellingen voor de Plus-matras (350 kg en 450 kg) worden, als die geselecteerd zijn, aangegeven door een blauw lampje.

Rond het gewicht van de zorgvrager altijd af naar de eerstvolgende hogere waarde.

Audio alarm pauze-knop en lampje



Druk op de Audio alarm pauze-knop om het hoorbare alarm gedurende 15 minuten uit te schakelen. Het lampje gaat branden.

Druk opnieuw op de knop om het pauzeren van het alarm te annuleren.

Stroomuitvallampje



Als er een stroomstoring wordt gedetecteerd, gaat het stroomuitvallampje branden en klinkt er een alarm.

Actieve (alternerende) therapie is niet mogelijk tijdens stroomstoringen.

OPMERKING

Om tijdens een elektriciteitsstoring de pomp uit te schakelen en het alarm te annuleren, houdt u de Aan-/Stand-byknop twee seconden ingedrukt.

Systeemfoutlampje



Als er tijdens de ingebouwde zelftest of tijdens de therapie een interne fout van de pomp wordt gedetecteerd, gaat het systeemfoutlampje branden en klinkt er een alarm.

Lage druk-lampje



Als de matras de gewenste druk niet bereikt, gaat het Lage druk-lampje branden en klinkt er een alarm.

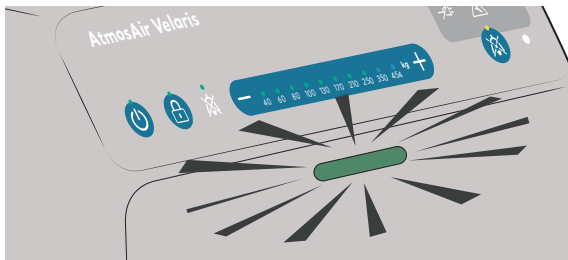
Skin IQ-lampje



De Skin IQ-lampjes gaan branden wanneer een Skin IQ-hoes wordt aangesloten op de voedingsuitgang van de Skin IQ.

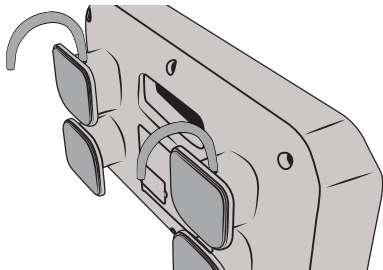
Productbeschrijving – Wisseldrukpomp

Activeringslampje



Tijdens normaal bedrijf brandt het activeringslampje groen. Als er een storing optreedt, gaat het activeringslampje geel branden.

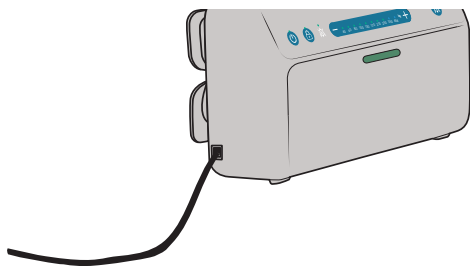
Ophangbeugels



Gebruik de ophangbeugels om de pomp aan het voeteneinde van het bed te bevestigen.

De pomp kan ook op een vlakke ondergrond in de buurt van het bed en de matrasconnector worden geplaatst.

Voedingskabel

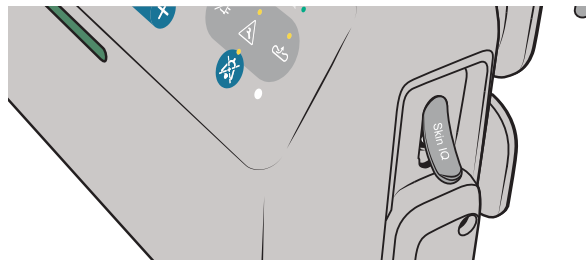


Plaats de voedingskabel in de kabelgeleiders aan de linkerkant van de matras. Zie Kabelgeleiders op pagina 19.

Dag/nacht-modus

Een lichtsensor zorgt ervoor dat de helderheid van de pomplampjes bij weinig omgevingslicht wordt verlaagd.

Skin IQ-poort

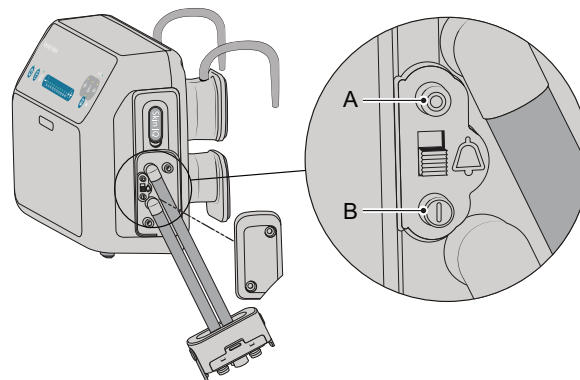


Gebruik de Skin IQ-poort alleen met de Skin IQ-voedingskabel om de Skin IQ-hoes van spanning te voorzien.

Zie Toegestane combinaties op pagina 40.

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de Skin IQ voor instructies over het gebruik van de Skin IQ.

Audio aan/uit-schakelaar



Met de Audio aan/uit-schakelaar schakelt u alle geluidssignalen van de pomp uit. Gebruik deze functie als is vastgesteld dat de geluidssignalen mogelijk storend zijn voor de zorgvrager.

De Audio aan/uit-schakelaar bevindt zich onder de klep van het zijpaneel. De klep kan alleen door een onderhoudstechnicus worden verwijderd.

Zet de schakelaar in stand A om alle geluidssignalen uit te schakelen. Zet de schakelaar in de stand B om alle geluidssignalen in te schakelen.

OPMERKING

De Audio aan/uit-schakelaar mag alleen worden bediend door gekwalificeerd personeel op aanwijzing van de verantwoordelijke organisatie.

Productbeschrijving – Matrassen en zitkussen

Alle matrasvarianten

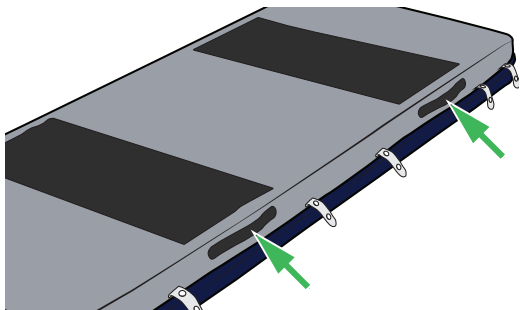
Handgrepen



WAARSCHUWING

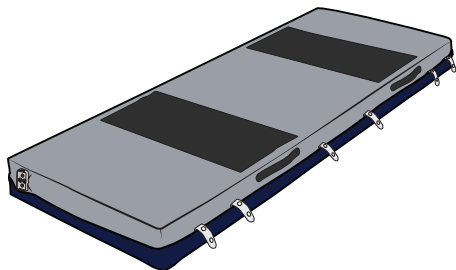
Gebruik de matras of de stretchermatras nooit als hulpmiddel om de zorgvrager te verplaatsen, om lichamelijk letsel te voorkomen.

Gebruik de vier handgrepen op de onderhoes van de matras om de matras te verplaatsen.



Antisliplaag

In de onderhoes geïntegreerde antislipstrips voorkomen dat de matras op het bedkader gaat glijden.

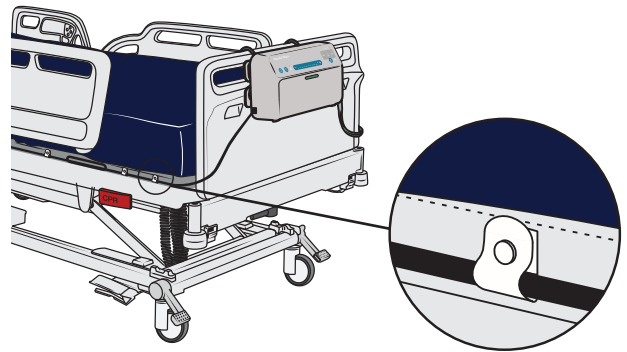


Standaard- en Plus-matrasvarianten

Hoezen

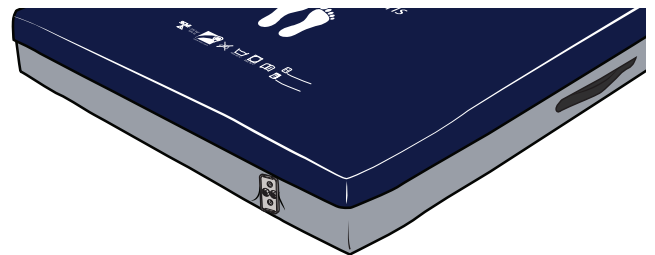
De boven- en onderhoezen van de matras zijn onderling gekoppeld met een rits.

Kabelgeleiders



De kabelgeleiders worden gebruikt om de voedingskabel van de pomp vast te zetten om vallen of beknelling te voorkomen.

Matrasconnector



De matrasconnector wordt gebruikt om de matras op de pomp aan te sluiten. De matrasconnector bevindt zich aan het voeteneinde van de matras.

Plus Flex-matras met steunen

Hoezen

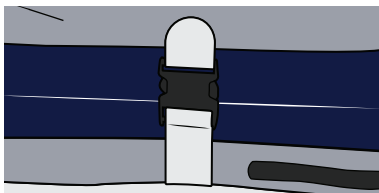
De onderhoezen van de Plus Flex-matras en -steun zijn genaaid. De bovenhoezen zijn gelasten met een rits aan elkaar bevestigd.

Handgrepen

Gebruik de vier handgrepen op de onderhoes van de matras om de matras te verplaatsen.

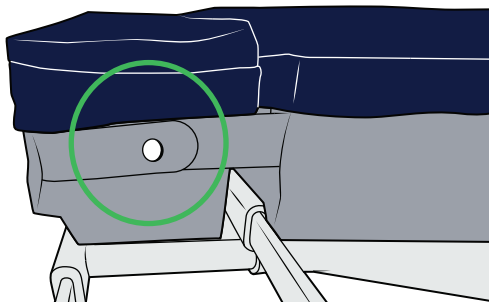
Gebruik de twee handgrepen op de onderhoes van de steun om de steun te verplaatsen.

Gespen



De gespen worden gebruikt om de zijsteunen op de matras aan te sluiten. Er bevinden zich vier gespen aan elke kant van de matras en bijbehorende gespen op de zijsteunen.

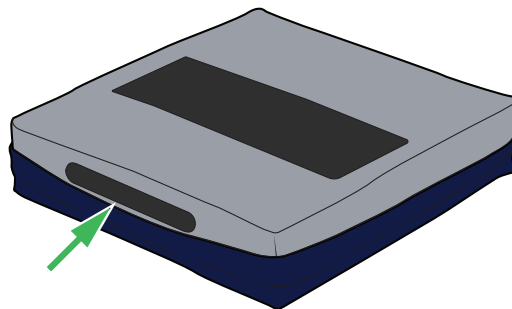
Bevestigingsbanden voor de zijsteun



De bevestigingsbanden voor de zijsteunen worden gebruikt om de zijsteunen op de matras aan te sluiten.

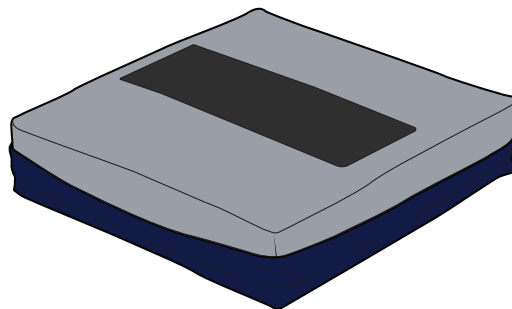
Zitkussen

Handgreep



Gebruik de handgreep op de achterkant van het zitkussen om het kussen te verplaatsen.

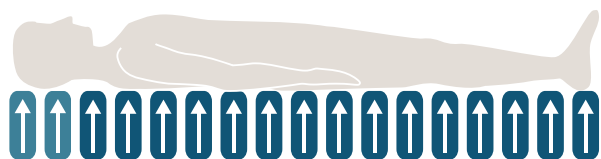
Antisliplaag



De in de onderhoes geïntegreerde antisliplstrip voorkomt dat het kussen op de stoel gaat glijden.

Reactieve en actieve therapie

Reactieve therapie



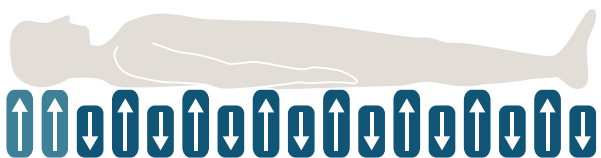
Voor reactieve therapie hoeft u de pomp niet aan te sluiten. Als de matras op de pomp is aangesloten, koppelt u de connector van de slangenset van de pomp los.

Controleer of dat de matras correct op het bedkader/trolleyframe is geïnstalleerd voordat u start met reactieve therapie. Zie Het hybride matrassysteem in elkaar zetten op pagina 22.

Positie van de zorgvrager

Leg de zorgvrager op de matras. Zorg ervoor dat het hoofd van de zorgvrager op het hoofdeinde van de matras wordt geplaatst.

Actieve therapie



Monteer voor actieve (alternerende) therapie de matras met een AtmosAir Velaris-pomp. Actieve therapie wordt gebruikt met de matrasvarianten Standard of Plus.

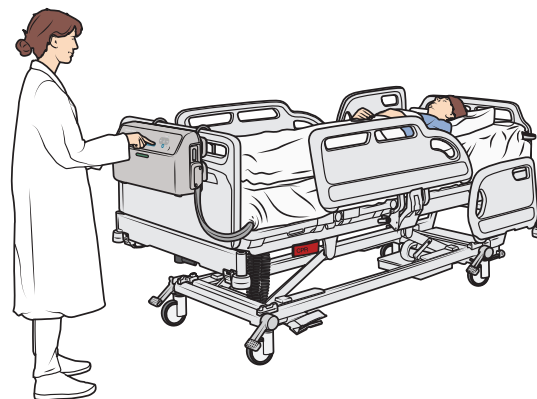
Controleer of het hybride matrassysteem correct is gemonteerd en de wisseldrukpomp is aangesloten voordat u start met actieve (alternerende) therapie. Zie Het hybride matrassysteem in elkaar zetten op pagina 22.

Positie van de zorgvrager

Leg de zorgvrager op de matras. Zorg ervoor dat het hoofd van de zorgvrager op het hoofdeinde van de matras wordt geplaatst.

Positie van de zorgverlener

Tijdens actieve therapie moet de zorgvrager zich vóór de pomp bevinden.



Systeem opstarten

1. Sluit de voedingskabel aan op een stroomvoorziening. De pomp genereert een opstarttoon en voert gedurende ongeveer 10 seconden een zelftest uit.
2. Wanneer de controle is voltooid, begint de pomp onmiddellijk met het toedienen van actieve (alternerende) therapie met een standaard gewichtsinstelling van 100 kg (220 lb).
3. Druk op de knoppen - of + om het gewicht te selecteren. Rond het gewicht van de zorgvrager altijd af naar de eerstvolgende hogere waarde.

Het hybride matrassysteem in elkaar zetten

Monteer voor actieve therapie de matras met een AtmosAir Velaris-pomp.

Voor reactieve therapie hoeft u de pomp niet aan te sluiten. Als de matras op de pomp is aangesloten, koppelt u de connector van de slangenset van de pomp los.

De Standaard en Plus-matrassen in elkaar zetten

1. Verwijder de bestaande matras uit het bedframe.
2. Controleer of er geen scherpe objecten uit het oppervlak van het bedkader/trolleyframe steken.

3.

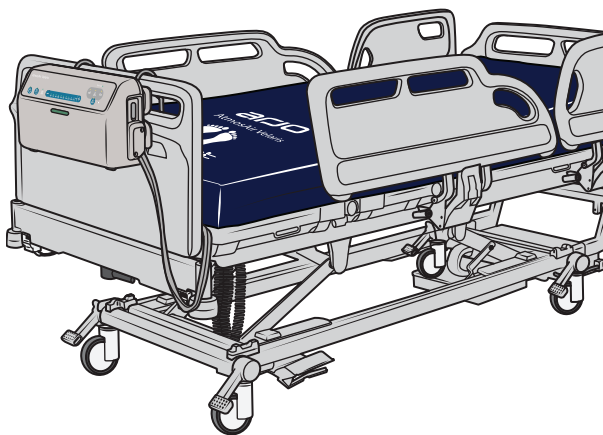
 **WAARSCHUWING**

Selecteer altijd de juiste matrasmaat voor het bed om ernstig of dodelijk letsel door beknelling te voorkomen.

Selecteer de juiste matrasmaat voor het bedkader. Zorg dat er geen openingen zijn waarin het hoofd of lichaam van de zorgvrager bekneld kan raken.

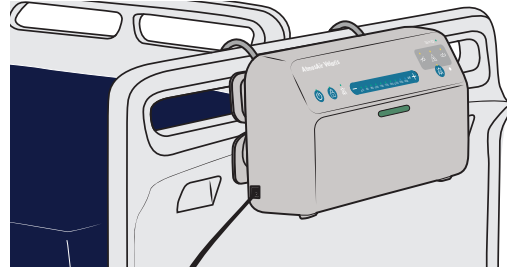
Zie het hoofdstuk Afmetingen en compatibiliteit op pagina 40 voor de matrasmaten.

4. Plaats de matras op het bedkader. Zorg ervoor dat de matras correct is geplaatst, met de matrasconnector aan het voeteneinde van het bedkader.



De pomp monteren

1. Verwijder de voedingskabel en de slangenset uit de kabelgeleiders van de pomp.
2. Hang de pomp aan het voeteneinde van het bed.



Zorg ervoor dat de pomp niet:

- nabij een warmtebron hangt
- in de zon hangt
- wordt afgedekt

3. Controleer of de slangensetconnector niet gedraaid is.

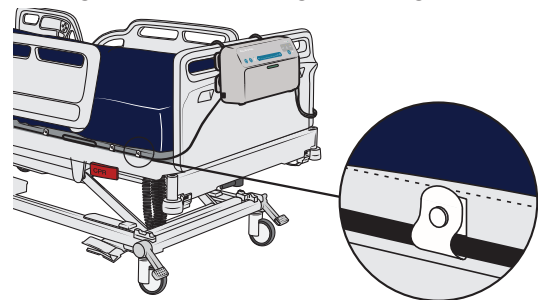
4.

 **WAARSCHUWING**

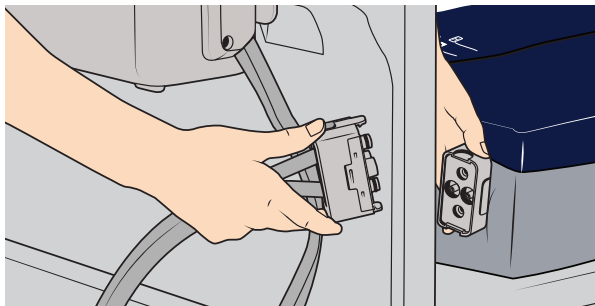
Gebruik altijd de kabelgeleiders voor de voedingskabel, om het risico op struikelen of verstikking te voorkomen.

Plaats de voedingskabel in de kabelgeleiders aan de linkerkant van de onderhoes van de matras. Als de Plus Flex-voetensteun wordt gebruikt, laat u de kabel aan het voeteneinde van het bed slap hangen.

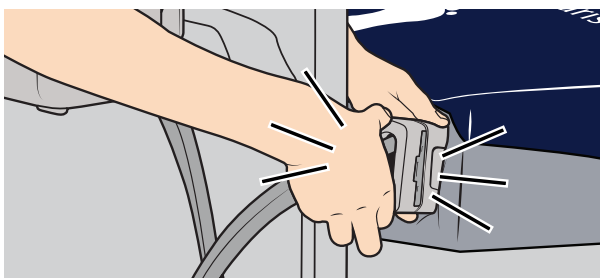
5. Zet de kabel vast met behulp van de zes kabelgeleiders met vergrendelingsklemmen.



6. Vouw de ritsflap over de voedingskabel en kabelgeleiders.
7. Trek de matrasconnector iets uit de holte.



8. Druk de connectors op elkaar. Verzeker u ervan dat de connector aan beide zijden in positie vastklikt (dubbele klik).



9. Duw de matrasconnector terug in de matrasholte en breng de ritsflap weer in positie.



10. Zie Systeem opstarten op pagina 21.

De Plus Flex-matras met steunen in elkaar zetten

Gebruik de Plus Flex-matras en -steunen alleen met een Citadel Plus-bedkader.

1. Plaats de Plus Flex-matras in het midden van het bedkader. Voor actieve therapie volgt u stap 1-6 in De pomp monteren op pagina 22.

2.

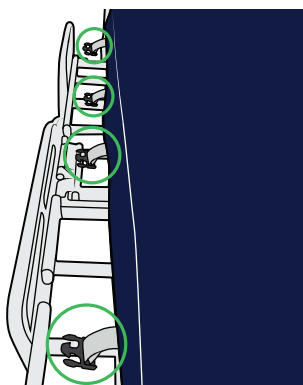


WAARSCHUWING

Om het risico op vallen of beknelling te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat er een zorgverlener aan de open zijde van het bedkader aanwezig is wanneer u de steunen monteert of verwijdert.

Schuif de linkerkant van het Citadel Plus-bedframe op volledige breedte uit. Zie de gebruiksaanwijzing van de Citadel Plus voor instructies.

3. Zorg ervoor dat alle matrasgespen, vier aan elke kant, zich boven op het uitgetrokken bedkader bevinden.

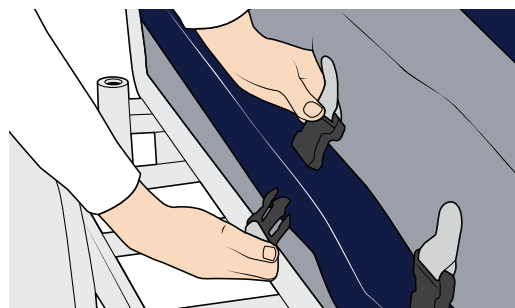


4. Plaats de linkerzijsteun op de rand van de matras. Zorg er daarbij voor dat de voetafdruk zich aan het voeteneinde bevindt en dat de handgrepen naar boven zijn gericht.



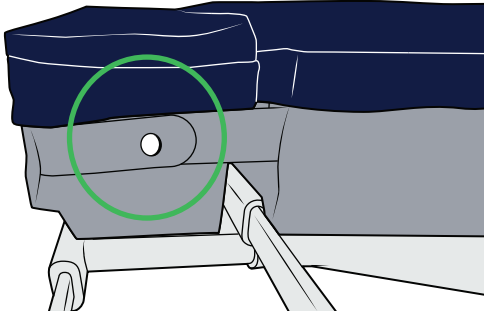
5. Lijn de gespen op de zijsteun uit met de gespen op de matras.

6. Maak de vier gespen vast.

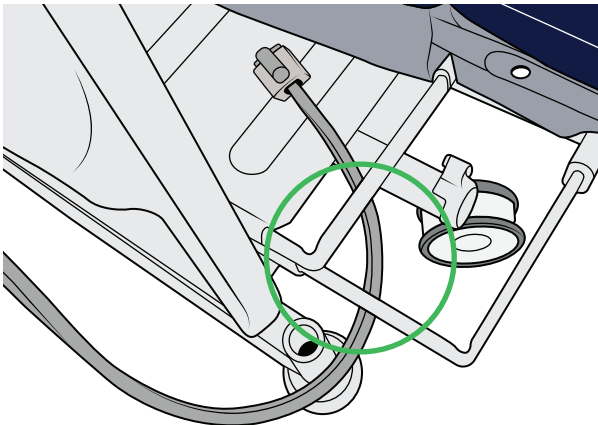


7. Klap de zijsteun op het bedkader omlaag. Zorg ervoor dat de zijsteun stevig in het verlengstuk zit en zich op gelijke hoogte met de matras bevindt.

8. Bevestig de zijsteunen aan de matras met behulp van de vergrendelingsklemmen op de bevestigingsbanden. Er bevinden zich twee aan het voeteneinde en twee aan het hoofdeinde.

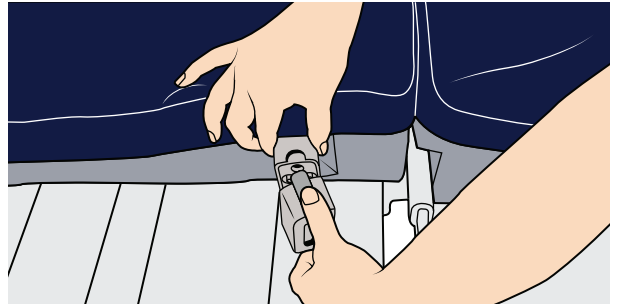


9. Herhaal stap 2-7 voor de rechterzijsteun.
10. Schuif het Citadel Plus-bedkader volledig uit.
11. Trek de slangensetconnector op de pomp door de opening aan het voeteneinde aan de rechterkant van het bedkader.

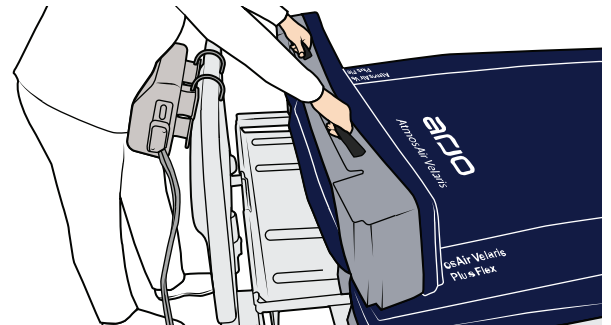


12. Trek de matrasconnector iets uit de holte.

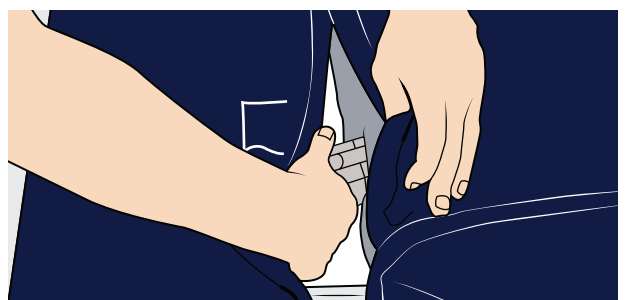
13. Druk de connectors op elkaar. Verzeker u ervan dat de connector aan beide zijden in positie vastklikt (dubbele klik).



14. Duw de matrasconnector terug in de matrasholte.
15. Plaats de voetsteun aan het voeteneinde van de matras.



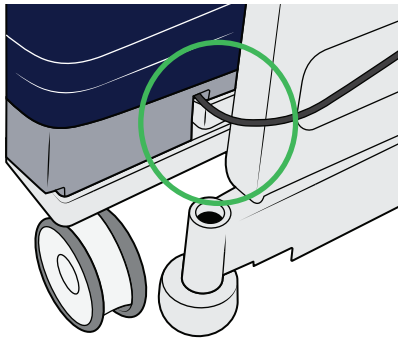
16. Klap de voetensteun omlaag op het bedkader. Zorg ervoor dat de connectors zijn uitgelijnd met de vierkante markering op de bovenhoes van de voetensteun.



17. Plaats de ritsflap terug.

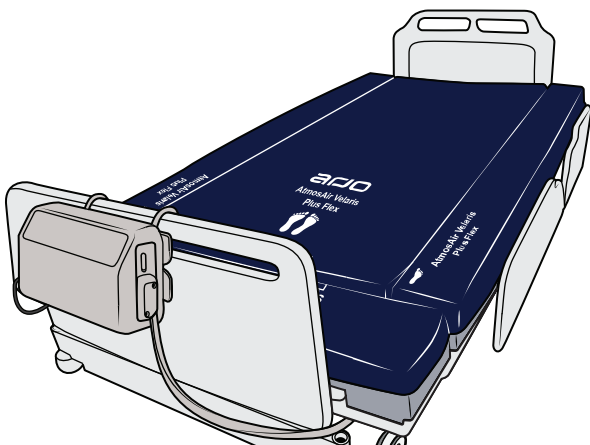
De instructies worden vervolgd op de volgende pagina

18. Til de voetensteun op en plaats de voedingskabel in de linkerholte.



19. Controleer bij alle steunen of:

- De steunen dezelfde hoogte als de matras hebben.
- De opdruk op de bovenhoes zichtbaar is.
- Alle handgrepen op de steunen zich aan de buitenkant bevinden.
- Alle gespen stevig aan de matras zijn bevestigd.
- Alle vergrendelingsklemmen zijn bevestigd, zowel aan het hoofd- als het voeteneinde van de matras.
- Alle ritsflappen omlaag zijn gevouwen, zodat de ritssluitingen worden afgedekt.



20.

⚠ WAARSCHUWING

Om het risico op vallen of beknelling te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de zorgvrager in het midden van de matras ligt.

Plaats de zorgvrager in het midden van de matras.

21. Zorg ervoor dat alle bedhekken omhoog staan.
22. Zie Systeem opstarten op pagina 21 voor actieve therapie.

Transportmodus

⚠ WAARSCHUWING

Om het risico op vallen of beknelling te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat er een zorgverlener aan de open zijde van het bedkader aanwezig is wanneer u de steunen monteert of verwijdert.

Het kan nodig zijn om de zijsteunen en/of de voetensteun tijdens het transport te verwijderen en weer in elkaar te zetten, bijvoorbeeld om in een lift te passen.

Zorg ervoor dat er altijd een zorgverlener aan de open zijde van het bed aanwezig is en dat de armen en voeten van de zorgvrager zich uit de buurt van de steunen bevinden.

Laat de uitgeschoven zijkanten nooit openstaan. Trek het voeteneinde of de zijkant van het bedkader in zodra elke steun is verwijderd.

Zorgvrager die uit het bed komt

⚠ WAARSCHUWING

Om te voorkomen dat een zorgvrager die het bed verlaat, valt, moet u ervoor zorgen dat er een zorgverlener aan de open zijde van het bedkader aanwezig is.

Wanneer de zorgvrager het bed moet verlaten, zorg er dan voor dat er altijd een zorgverlener aan de open zijde aanwezig is.

Het hybride matrassysteem uit elkaar halen

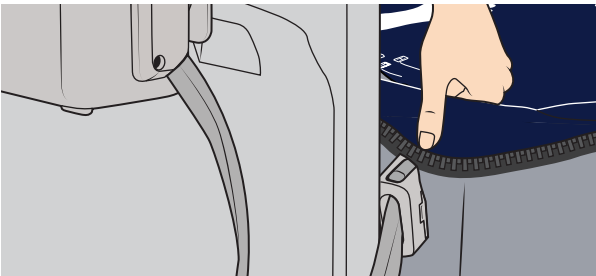
De pomp uitschakelen en ontkoppelen

1. Om de therapie stop te zetten, houdt u de Vergrendelingsknop twee seconden ingedrukt en houdt u vervolgens de Aan-/Stand-byknop twee seconden ingedrukt.
2. Koppel de voedingskabel los van de stroomvoorziening.
3. Voor Plus Flex: til de voetsteun eruit.
- 4.

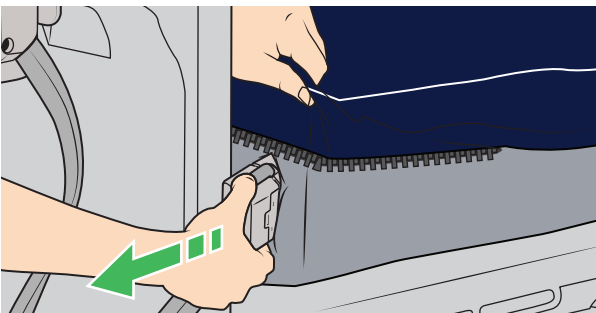
LET OP

Laat de luchtcellen van de matras stabiliseren ten opzichte van de atmosfeer voordat u de slangensetconnector van de pomp loskoppelt.

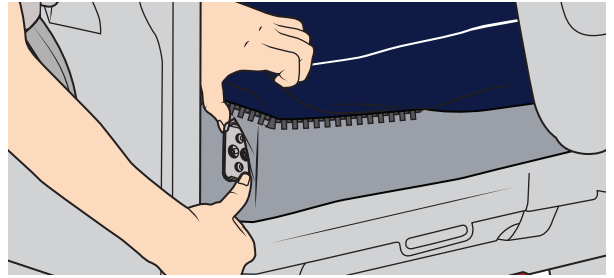
Pak de connector die zich in de connectorholte bevindt aan het voeteneinde van de matras.



5. Druk de twee knoppen aan de boven- en onderzijde van de pompconnector stevig in en trek de connector weg van de matrasconnector.



6. Duw de matrasconnector terug in de connectorholte.



OPMERKING

U kunt de matras op het bedkader blijven gebruiken als reactief oppervlak, totdat actieve (alternerende) therapie nodig is en de pomp weer wordt aangesloten.

De Plus Flex uit elkaar halen

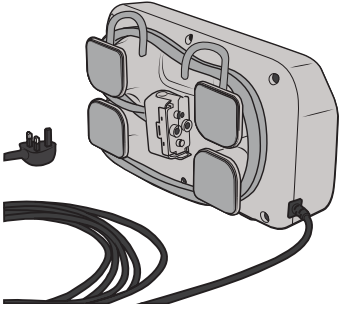
Laat de uitgeschoven zijkanalen niet open staan. Zie de gebruiksaanwijzing van de Citadel Plus voor instructies over het inschuiven van het bedkader.

1. Til de voetsteun eruit.
2. Koppel, indien dit van toepassing is, de slangensetconnector van de pomp los.
3. Schuif het voeteneinde van het bedkader in.
4. Maak de bevestigingsbanden van de linkerzijsteun los.
5. Til de linkerzijsteun op de matras.
6. Maak de vier gespen los.
7. Maak, indien van toepassing, de kabel los van de kabelgeleiders.
8. Schuif de linkerkant van het bedkader in.
9. Maak de bevestigingsbanden van de rechterzijsteun los.
10. Til de rechterzijsteun op de matras.
11. Maak de vier gespen los.
12. Schuif de rechterkant van het bedkader in.

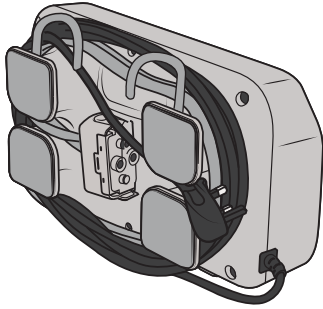
De instructies worden vervolgd op de volgende pagina

De pomp opbergen

1. Reinig en desinfecteer de pomp. Raadpleeg hoofdstuk Reinigen en desinfecteren op pagina 32.
2. Wikkel de slangenset van de pomp linksom rond de ophangbeugels.



3. Wikkel de voedingskabel rechtsom rond de ophangbeugels.




4. Sla de pomp op in een daarvoor aangewezen ruimte. Zie Vervoer en opslag op pagina 39 voor de opslagvereisten.

De stretchermatras (ST) in elkaar zetten

1. Verwijder de bestaande matras uit het trolleyframe.
2. Controleer of er geen scherpe objecten uit het oppervlak van het bedkader/trolleyframe steken.

3.

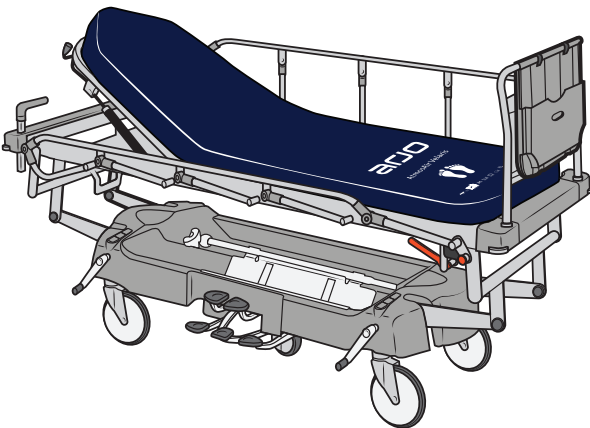
 **WAARSCHUWING**

Selecteer altijd de juiste matrasmaat voor de trolley om ernstig of dodelijk letsel door beknelling te voorkomen.

Selecteer de juiste matrasmaat voor het trolleyframe. Zorg dat er geen openingen zijn waarin het hoofd of lichaam van de zorgvrager bekneld kan raken.

Zie hoofdstuk Afmetingen en compatibiliteit op pagina 40 voor de matrasmaten.

4. Plaats de matras op het trolleyframe. Zorg ervoor dat de matras correct is geplaatst, met de afgesneden hoeken aan het hoofdeinde.



Zitkussen in elkaar zetten

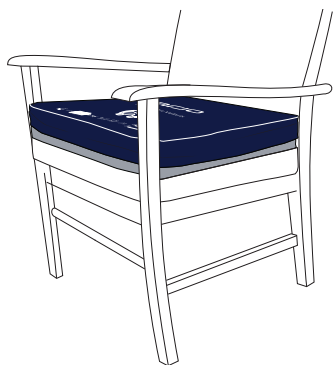
LET OP

Gebruik het zitkussen altijd in de juiste richting, om onvoldoende drukverdeling te voorkomen.

LET OP

Controleer of er geen scherpe op de stoel aanwezig zijn die het kussen zouden kunnen doorboren.

Plaats het zitkussen op de stoelzitting. Plaats het kussen met het symbool aan de voorkant van de stoel en de handgreep aan de achterkant.



Gebruik in de thuiszorg



WAARSCHUWING

Om letsel bij de zorgvrager te voorkomen wanneer het hybride matrassysteem door een zorgverlener of leek wordt bediend:

- Zorg ervoor dat het hulpmiddel werkt zoals aangegeven in hoofdstuk Reactieve en actieve therapie op pagina 21.
- Raadpleeg hoofdstuk Problemen oplossen en alarmsignalen op pagina 38 als het hulpmiddel niet correct werkt.
- Als het hulpmiddel nog steeds niet goed werkt of als u zich zorgen maakt, vraag de arts of het verplegend personeel van de zorgvrager dan om advies.



WAARSCHUWING

Om het risico op verstrikking te voorkomen, mag u kinderen of kwetsbare personen nooit zonder toezicht achterlaten bij het hulpmiddel.



WAARSCHUWING

Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het hulpmiddel, om letsel bij de zorgvrager te voorkomen.



WAARSCHUWING

Houd de tassen die met dit hulpmiddel zijn meegeleverd, uit de buurt van baby's en kleine kinderen, om verstikking te voorkomen.



WAARSCHUWING

Laat kinderen nooit zonder toezicht in de buurt van het hulpmiddel achter, om verstikking te voorkomen. Het hulpmiddel bevat kleine onderdelen die bij inademing of inslikken verstikkingsgevaar kunnen opleveren voor kleine kinderen, kwetsbare personen en huisdieren.

LET OP

Om schade aan het hulpmiddel te voorkomen, moet er toezicht worden gehouden op huisdieren en kinderen in de buurt van het hybride matrassysteem.

Voordat u het AtmosAir Velaris hybride matrassysteem in een thuisomgeving gebruikt, moet u zorgen dat alle zorgverleners, inclusief familieleden, de instructies in deze gebruiksaanwijzing hebben gelezen en begrepen.

Wanneer het hybride matrassysteem in gebruik is, moet u ervoor zorgen dat:

- het systeem uit de buurt wordt gehouden van warmte- en vochtbronnen en wordt beschermd tegen stof, pluizen en vuil;
- de pomp niet is afgedekt;
- de gebruiksomgeving voldoet aan de eisen. Zie de paragraaf Gebruiksomstandigheden op pagina 39.

Wanneer het hybride matrassysteem niet in gebruik is, moet u ervoor zorgen dat:

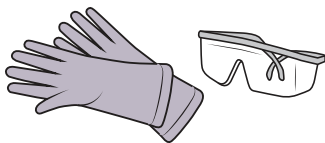
- kinderen er niet bij kunnen komen;
- huisdieren er niet mee in aanraking kunnen komen;
- de opslagomgeving voldoet aan de eisen. Zie de paragraaf Vervoer en opslag op pagina 39.

Reinigen en desinfecteren

Het hybride matrassysteem moet regelmatig en vóór elke nieuwe zorgvrager worden gereinigd en gedesinfecteerd. Volg de plaatselijke voorschriften voor alle herbruikbare medische hulpmiddelen op.

Neem contact op met de klantenservice van Arjo als u vragen hebt over de reiniging en desinfectie van het hulpmiddel. Zorg ervoor dat het veiligheidsinformatieblad voor het gebruikte desinfectiemiddel beschikbaar is.

WAARSCHUWING



Draag altijd een veiligheidsbril en beschermende handschoenen om beschadiging van ogen en huid te voorkomen. Bij contact spoelen met veel water. Bij irritatie aan ogen of huid een arts raadplegen. Raadpleeg altijd het veiligheidsinformatieblad voor het betreffende desinfectiemiddel.

WAARSCHUWING

Draag altijd een veiligheidsbril en beschermende handschoenen om beschadiging van ogen en huid te voorkomen. Bij contact spoelen met veel water. Bij irritatie aan ogen of huid een arts raadplegen. Raadpleeg altijd het veiligheidsinformatieblad voor het betreffende desinfectiemiddel.

WAARSCHUWING

Koppel de pomp altijd los van de stroomvoorziening voordat u begint met reiniging of inspectie, om elektrische schokken te voorkomen.

WAARSCHUWING

Desinfecteer altijd volgens de instructies voor desinfectie in deze gebruiksaanwijzing, om kruisbesmetting te voorkomen.

WAARSCHUWING

Voer de desinfectie nooit uit in het bijzijn van de zorgvrager om irritatie van ogen en huid te vermijden.

LET OP

Om schade aan het hulpmiddel te voorkomen:

- Gebruik bij het desinfecteren geen oplossingen op basis van fenol of schuurmiddelen of -sponsjes, omdat u het oppervlak daarmee kunt beschadigen.
- Spuit schoonmaakmiddelen nooit rechtstreeks op de pomp.
- Geen enkel deel van het hybride matrassysteem mag worden geautoclaveerd of gekookt. Voorkom het onderdompelen van elektrische onderdelen in water.

Toegestane desinfectiemiddelen

DESINFECTIE-MIDDEL	HYBRIDE MATRAS-SYSTEEM	BOVEN-HOES	ONDER-HOES	AANBEVELINGEN VOOR GEBRUIK
Alcoholoplossing ≤ 70%	●	●	●	De coating kan opzwellen als deze nat is. Let daarom goed op dat u niet per ongeluk krassen veroorzaakt en zorg dat het systeem volledig droog is voordat u het opvouwt en opbergt.
Chlooroplossing ≤ 1% (10.000 ppm) ¹	●	●	●	Gebruik toegestaan bij een pH van 7-9. Moet na het spoelen met schoon water met een doek worden gedroogd (vermijd schuren).
Quaternaire ammoniumoplossing ≤ 1920 ppm	●	●	●	Gebruik uitsluitend toegestaan bij een pH van 7-10. Controleer altijd eerst het etiket. GEBRUIK GEEN DOEKJES met natriumhydroxide (NaOH). Grondig afnemen met schoon water om achtergebleven chemicaliën te verwijderen.
Quaternaire ammoniumoplossing 3-15%		●	●	Gebruik uitsluitend toegestaan bij een pH van 7-10. Controleer altijd eerst het etiket. GEBRUIK GEEN DOEKJES met natriumhydroxide (NaOH). Grondig afnemen met schoon water om achtergebleven chemicaliën te verwijderen.
Waterstofperoxide-oplossing, 3-10%.		●		Gebruik uitsluitend toegestaan bij een pH van 5-9. Lage en hoge pH's zullen de coating BESCHADIGEN . Grondig afnemen met water om eventueel zuur of alkali te verwijderen.

¹ De concentratie chloor kan variëren van 250 tot 10.000 ppm, afhankelijk van het plaatselijk beleid en de verontreinigingsgraad.

OPMERKING

Na desinfectie met een chemisch middel altijd grondig afnemen met schoon water en drogen om achtergebleven chemicaliën te verwijderen voordat u het hulpmiddel opbergt

Accessoires die nodig zijn voor reiniging/desinfectie

- Veiligheidsbril
- Beschermende handschoenen
- Spuitflacon met reinigingsmiddel
- Spuitflacon met desinfectiemiddel
- Spuitflacon met water
- Doeken

Reinigen en desinfecteren (26 stappen)

Voer voor een goede reiniging en desinfectie na elke zorgvrager altijd de onderstaande stappen uit.

De pomp voorbereiden

1. Koppel de pomp los van de matras.
2. Selecteer Stand-by op de pompeenheid. Koppel de pomp los van de stroomvoorziening.

De pomp reinigen

3. Gebruik een veiligheidsbril en beschermende handschoenen.
4. Spuit de reinigungsoplossing op een schone doek.
5. Neem alle oppervlakken van de pomp af om eventuele resten of zichtbaar vuil te verwijderen.
6. Reinig alle oppervlakken met resterend vuil met de doek.
7. Gebruik een schone, in water gedrenkte doek om alle sporen van de reinigungsoplossing te verwijderen.
8. Gebruik een droge doek om overtollig vocht van de pomp te verwijderen.

De pomp desinfecteren

9. Spuit desinfectiemiddel op een schone doek en neem alle oppervlakken van de pomp af.
10. Laat het desinfectiemiddel inwerken overeenkomstig de instructies die door de fabrikant van het desinfecterende middel zijn aangeleverd.
11. Gebruik een schone, in water gedrenkte doek om alle sporen van het desinfectiemiddel van de pomp te verwijderen.
12. Gebruik een droge doek om overtollig vocht van de pomp te verwijderen.
13. Laat de pomp aan de lucht drogen.

De matras-/steun-/zittkussenhoezen reinigen

OPMERKING

De bovenhoes moet worden beoordeeld op de vervuilingsgraad. Als de vervuiling als overmatig wordt beschouwd, moet de bovenhoes worden gewassen. De onderhoes moet altijd worden gereinigd en gedesinfecteerd door die af te nemen.

14. Spuit reinigungsmiddel op een schone doek en neem alle externe oppervlakken en alle handgrepen van de boven- en onderhoezen van de matras en het zittkussen af. Neem de matrasconnector en de connectorholte zorgvuldig af. Verwijder vuil met een schone doek.
15. Reinig alle oppervlakken met resterend vuil (bv. handgrepen) met de reinigungsoplossing.
16. Gebruik een schone, in water gedrenkte doek om alle sporen van de reinigungsoplossing te verwijderen.
17. Gebruik een droge doek om overtollig vocht te verwijderen.

De instructies worden vervolgd op de volgende pagina

De matras-/steun-/zitkussenhoezen desinfecteren

18. Spuit desinfectiemiddel op een schone doek en neem alle externe oppervlakken en alle handgrepen van de boven- en onderhoezen van de matras en het zitkussen af. Neem de matrasconnector en de connectorholte zorgvuldig af.
19. Laat het desinfectiemiddel inwerken overeenkomstig de instructies die door de fabrikant van het desinfecterende middel zijn aangeleverd.
20. Gebruik een schone, in water gedrenkte doek om alle sporen van desinfectiemiddel van de matras en het zitkussen te verwijderen.
21. Gebruik een droge doek om overtollig vocht te verwijderen.
22. Laat de boven- en onderhoezen van de matras en het zitkussen aan de lucht drogen.

De bovenhoes van matras/steun/zitkussen wassen

23. Rits de bovenhoes van de matras/het zitkussen los en verwijder die.
24. Was de bovenhoes met wasmiddel op een temperatuur van maximaal 80 °C (176 °F).
25. Laat de bovenhoes na het wassen aan de lucht drogen (bij voorkeur) of in de droogtrommel op 40 °C (104 °F) of op maximaal 80 °C (176 °F).
26. Zodra de hoes droog is, brengt u die weer aan op de matras of het zitkussen.

Verzorging en preventief onderhoud

Bij normaal gebruik is het hybride matrassysteem onderhevig aan slijtage. Voer op de aangegeven momenten de volgende handelingen uit om ervoor te zorgen dat het hulpmiddel aan de oorspronkelijke productiespecificaties blijft voldoen.



WAARSCHUWING

Om te voorkomen dat er storingen optreden, met letsel tot gevolg, moet u uw hulpmiddel regelmatig inspecteren. Volg altijd het aanbevolen onderhoudsschema.



WAARSCHUWING

De behuizing van de pomp mag alleen door gekwalificeerd onderhoudspersoneel worden verwijderd, om letsel te voorkomen en de veiligheid van het product te waarborgen. In de pomp, de matras of het zitkussen bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Modificatie van dit hulpmiddel is niet toegestaan.



WAARSCHUWING

Om letsel te voorkomen en de veiligheid van het product te waarborgen, moet het hulpmiddel op de juiste wijze en met de juiste frequentie worden onderhouden. Gekwalificeerd onderhoudspersoneel moet kunnen aantonen dat men een opleiding in het onderhoud van dit hulpmiddel heeft gevolgd en moet gebruikmaken van de juiste gereedschappen, onderdelen en kennis.

VERANTWOORDELIJKHEID ZORGVERLENER	VÓÓR ELK GEBRUIK OF WEKELIJKS	NA ELKE ZORGVRAGER
Een volledige functietest uitvoeren van het hybride matrassysteem	●	
Het bedieningspaneel visueel controleren	●	
Alle elektrische aansluitingen en de voedingskabel visueel controleren	●	
De matrasconnector visueel controleren	●	
De slangenset van de pomp en de connector visueel controleren	●	
De boven- en onderhoezen visueel controleren	●	
Reinig en desinfecteer		●
Alle labels visueel controleren		●
Alle ritsen visueel controleren		●

Verantwoordelijkheden van de zorgverlener – vóór elk gebruik of wekelijks

OPMERKING

Gebruik het product NIET als er een onderdeel ontbreekt of is beschadigd.

Een volledige functietest uitvoeren van het hybride matrassysteem

1. Sluit de slangenset van de pomp aan op de Standard- of Plus-matras. Zorg dat de slangenset op zijn plaats vastklikt.
2. Sluit de voedingskabel aan op een stroomvoorziening. De pomp genereert een opstarttoon en voert gedurende ongeveer 10 seconden een zelftest uit.
3. Wanneer de controle is voltooid, gaan het Aan/Stand-by lampje van de pomp en het activeringslampje op het voorpaneel branden. Het hybride matrassysteem begint actieve (alternerende) therapie toe te dienen met een standaard gewichtsinstelling van 100 kg (220 lb).
4. Neem contact op met gekwalificeerd onderhoudspersoneel als de functietest mislukt.

Het bedieningspaneel visueel controleren

- Controleer of het bedieningspaneel stevig is bevestigd.
- Controleer of het bedieningspaneel niet beschadigd is.
- Controleer of het bedieningspaneel goed leesbaar is.

Alle elektrische aansluitingen en de voedingskabel visueel controleren

- Controleer alle elektrische aansluitingen en de voedingskabel op tekenen van ernstige slijtage of beschadiging.
- Controleer de voedingskabel op tekenen van ernstige slijtage of beschadiging.

De matrasconnector visueel controleren

- Controleer de connector op tekenen van ernstige slijtage of beschadiging.

De slangenset van de pomp en de connector visueel controleren

- Controleer de slangenset op tekenen van ernstige slijtage of beschadiging.
- Controleer de connector op tekenen van ernstige slijtage of beschadiging.

De boven- en onderhoezen visueel controleren

- Verwijder de bovenhoes en controleer op tekenen van slijtage, scheuren of penetratie (vervuilde brandwerende laag).
- Inspecteer de onderhoes op tekenen van slijtage en scheuren.

Verantwoordelijkheden van de zorgverlener – na elke zorgvrager

Reinigen en desinfecteren

Het hybride matrassysteem moet worden gereinigd en gedesinfecteerd. Zie hoofdstuk Reinigen en desinfecteren op pagina 32 voor verdere instructies.

Alle labels visueel controleren








Controleer of alle labels op het hybride matrassysteem zijn bevestigd zoals aangegeven in het hoofdstuk Etiketten op pagina 43. Als er een label ontbreekt, neemt u contact op met de Arjo-klantenservice.

Alle ritsen visueel controleren

- Controleer of alle naden en ritsen onbeschadigd en niet los zijn.
- Controleer of de ritsstrekker niet ontbreekt.

Problemen oplossen en alarmsignalen

De alarmen LAGE DRUK en HARDWAREFOUT zijn alarmen met een lage prioriteit. Het STROOMUITVAL-lampje is een informatiesignaal.

LICHT	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING	VERTRAGING ALARM-ACTIVERING
LAGE DRUK  Activeringslampje brandt	<ul style="list-style-type: none"> De connector van de matras naar de pomp is niet correct aangesloten Er is sprake van een lek in het pneumatische systeem 	<ol style="list-style-type: none"> Controleer of de slangenset-connector correct op de pomp is aangesloten – u hoort een klik als hij correct is aangesloten. Neem contact op met een gekwalificeerde onderhoudstechnicus. 	Maximaal 25 minuten voor matras
STROOMUITVAL  Alle andere lampjes zijn uit	<ul style="list-style-type: none"> Stroomvoorziening verwijderd, uitgeschakeld of losgekoppeld Storing in het elektriciteitsnet 	<ol style="list-style-type: none"> Schakel de stroomvoorziening weer in of sluit die opnieuw aan. Wacht tot de netstoring is opgeheven. Houd de Aan-/Stand-byknop ingedrukt om het alarm te annuleren. 	Onmiddellijk
HARDWAREFOUT  Activeringslampje brandt	<ul style="list-style-type: none"> Bij eerste inschakeling Tijdens normaal bedrijf, na een succesvolle start 	<ol style="list-style-type: none"> Interne hardwarefout, vervang pomp. Selecteer Stand-by, koppel de stroomvoorziening los. Sluit de stroomvoorziening weer aan, vervang de pomp als de zelftest mislukt. 	10 seconden na inschakeling Op een willekeurig moment tijdens normaal bedrijf
VERGREND- MODUS 	De pomp is in de Vergrendelmodus gezet.	Houd de vergrendelknop langer dan 2 seconden ingedrukt. Het lampje van de vergrendelknop is uit en alle knoppen zijn ontgrendeld.	
AUDIO ALARM PAUZE 	Het hoorbare alarm van de pomp is gepauzeerd tijdens een LAGE DRUK- of HARDWAREFOUT-conditie.	Als de foutconditie verdwijnt, wordt de Audio alarm pauze-knop gereset en gaat het lampje uit. Na 15 minuten wordt de Hoorbaar alarm pauzeren-knop gereset en gaat het lampje uit. Als de foutconditie aanhoudt, is het alarmsignaal weer te horen.	Max. 15 minuten
AUDIO UIT 	Als er tijdens een foutconditie geen alarmsignaal te horen is en het AUDIO UIT-lampje brandt. De Audio aan/uit-schakelaar is in de stand UIT gezet.	Als het vereist is om hoorbare alarmen en meldingen te activeren, kan een gekwalificeerde technicus de Audio aan/uit-schakelaar op AAN zetten.	
SKIN IQ 	De Skin IQ is aangesloten, maar de ventilator werkt niet.	Vervang de Skin IQ-hoes. Vervang de volledige stuurkaart.	

Technische specificaties

ALGEMEEN – POMP	
Model:	AtmosAir Velaris
Materiaal behuizing:	PC ABS
Onderdeelnummer:	633xxx (xxx wordt bepaald door het type voedingskabel dat is gemonteerd. Zie het etiket op de achterzijde voor het daadwerkelijke onderdeelnummer.)
Maat:	337 x 107 x 200 mm (13,3 x 4,2 x 7,9 in)
Gewicht:	4,1 kg (9 lb)
Zekeringenwaarde:	5 A tot BS1362 (ALLEEN IN HET VK)
Mate van bescherming tegen elektrische schokken:	Netvoeding: Klasse II, niet geaard, dubbel geïsoleerd Type BF
Mate van bescherming tegen binnendringen vloeistoffen:	IP22. Beschermd tegen aanraking met de vinger en tegen indringing van voorwerpen groter dan 12 mm. Beschermd tegen verticaal druipend water wanneer het hulpmiddel onder een hoek van minder dan 15 graden wordt gekanteld.
Werkingsmodus:	Continu
Cyclustijd in de alternerende modus:	10 minuten

ELEKTRISCHE VEREISTEN	
Voedingsspanning:	100-230 V
Voedingsfrequentie:	50-60 Hz
Ingangsvermogen:	3-46 VA

GEBRUIKSOMSTANDIGHEDEN	
Temperatuur (omgeving):	5 °C tot 40 °C (41 °F tot 104 °F)
Relatieve luchtvochtigheidsbereik:	15% tot 90% (niet condenserend)
Atmosferische druk:	700 hPa tot 1.060 hPa
<p>Als de pomp is opgeslagen in omstandigheden die buiten de normale bedrijfsbereiken vallen, wacht dan tot de pomp weer op kamertemperatuur is gekomen voordat u de pomp gebruikt. Wacht minimaal 8 uur als de pomp bij -20 °C (-4 °F) of 60 °C (140 °F) werd opgeslagen.</p>	

VERVOER EN OPSLAG	
Korte termijn (tot 30 dagen):	
Temperatuur (omgeving)	-20 °C tot 60 °C (-4 °F tot 140 °F)
Relatieve luchtvochtigheid	0% tot 95%

VERVOER EN OPSLAG

Lange termijn (> 30 dagen):	
Temperatuur (omgeving)	0 °C tot 40 °C (32 °F tot 104 °F)
Relatieve luchtvochtigheid	0% tot 95% (niet-condenserend)

LET OP

Om schade aan het hybride matrassysteem te voorkomen:

- Niet opslaan in direct zonlicht.
- Bewaar de pomp en de matras in de meegeleverde beschermhoezen.
- Reinig en desinfecteer de pomp en de matras voordat u ze opbergt.

VERWACHTE LEVENSDUUR

AtmosAir Velaris-pomp	7 jaar
-----------------------	--------

VERWIJDERING NA EINDE LEVENSDUUR

Verpakking	Golfkarton, recyclebaar.
Product	<ul style="list-style-type: none">• Stofmateriaal dat bij matrassen is gebruikt of eventuele andere textielen, polymeren of plastic materialen enz., moeten worden gesorteerd als ontvlambaar afval.• Aan het einde van hun levensduur moeten matrassen als afval worden afgevoerd volgens de nationale of lokale voorschriften, mogelijk naar een vuilstortplaats of verbrandingsinstallatie.• Pompeenheden bevatten elektrische en elektronische componenten en moeten worden gedemonteerd en gerecycled in overeenstemming met de AEEA (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur) of de lokale of nationale voorschriften.

TOEGESTANE COMBINATIES

AtmosAir Velaris Standaard	<ul style="list-style-type: none">• Skin IQ® MCM, alleen hoes• Skin IQ® 365, alleen hoes
AtmosAir Velaris Plus	<ul style="list-style-type: none">• Skin IQ® 1000, alleen hoes
AtmosAir Velaris Plus Flex	<ul style="list-style-type: none">• Skin IQ® 1000, alleen hoes

AFMETINGEN EN COMPATIBILITEIT

Standaard-matras

Onderdeel-nummer	Maat mm (inch)	Materiaal van de bovenhoes	Gewicht kg (lb)	Bedkaders van Arjo
633048	810 X 2000 X 180 (32 x 79 x 7)	Reliant	15 (33)	
633049		Premium		
633020	860 x 1980 x 180 (34 X 78 X 7)	Reliant	15,5 (34)	Contoura 460/480, Minuet 2, Prioma
633026		Premium		

AFMETINGEN EN COMPATIBILITEIT

633021	880 x 2020 x 180 (35 X 80 X 7)	Reliant	15,5 (34)	Contoura C880, Enterprise 5000, 8000, 9000, Citadel
633027		Premium		
633022	880 x 2140 x 180 (35 x 84 x 7)	Reliant	16,5 (36)	Enterprise 5000, 8000, 9000 (verlengd), Citadel (verlengd)
633028		Premium		
633023	900 x 2000 x 180 (35 x 79 x 7)	Reliant	16,5 (36)	
633029		Premium		
633900	1060 x 1980 x 180 (42 x 78 x 7)	Reliant	16,5 (36)	
633901		Premium		
633024	1070 x 2000 x 180 (42 x 79 x 7)	Reliant	17,5 (39)	
633030		Premium		
Plus-matras				
Onderdeel-nummer	Maat mm (inch)	Materiaal van de bovenhoes	Gewicht kg (lb)	Bedkaders van Arjo
633025	1220 x 2140 x 180 (48 x 84 x 7)	Reliant	24 (53)	Citadel Plus
633031		Premium		
Plus Flex-matras met steunen				
Onderdeel-nummer	Maat mm (inch)	Materiaal van de bovenhoes	Gewicht kg (lb)	Bedkaders van Arjo
633902	1220 x 2240 x 180 (48 x 88 x 7)	Reliant	28 (62)	Citadel Plus
633903		Premium		
ST-matras				
Onderdeel-nummer	Maat mm (inch)	Materiaal van de bovenhoes	Gewicht kg (lb)	Trolley van Arjo
633042	670 x 1950 x 130 (26 x 77 x 5)	Reliant	10 (22)	Lifeguard trolley
633043		Premium		
633044	660 x 1910 x 130 (26x 75 x 5)	Reliant	9 (20)	
633045		Premium		
633046	762 x 1910 x 130 (30 x 75 x 5)	Reliant	10 (22)	
633047		Premium		
Zitkussen				
Onderdeel-nummer	Maat mm (inch)	Materiaal van de bovenhoes	Gewicht kg (lb)	Zitkussens van Arjo
633016	432 x 432 x 100 (17 x 17 x 4)	Reliant	1,5 (3)	Maat Standaard
633018	432 x 432 x 100 (17 x 17 x 4)	Premium	1,5 (3)	Maat Standaard
633017	457 x 457 x 100 (18 x 18 x 4)	Reliant	1,5 (3)	Groot formaat
633019	457 x 457 x 100 (18 x 18 x 4)	Premium	1,5 (3)	Groot formaat

SPECIFICATIE VAN BOVENHOES

Kenmerk	Reliant hoës	Premium hoës
Afneembare hoës	Ja	Ja
Dampdoorlatend MVTR – Indexmethode BS3424-34	10%	4%
De polyurethaancoating bevat een antimicrobieel middel om de aantasting van de stof door bacteriën tegen te gaan	Ja	Ja
Brandvertragend ¹	BS 7175: 0, 1 & 5	BS 7175: 0, 1 & 5
Rekeigenschappen materiaal	4-weg	4-weg
Aanbevolen wastemperaturen	80 °C (176 °F) 15 minuten	80 °C (176 °F) 15 minuten
Aanbevolen droogtemperaturen	40 °C (104 °F) of aan de lucht drogen	40 °C (104 °F) of aan de lucht drogen
Maximale droogtemperaturen	Max. 80 °C (176 °F)	Max 80 °C (176 °F)
Chemicaliën om product mee af te nemen ²	<ul style="list-style-type: none"> • Chlooroplossing met een concentratie van ≤ 1% (10.000 ppm) en een pH van 7-9 • Quaternair ammoniumchloride met een concentratie van 1920 ppm en een pH van 7-10 • Alcohol met een concentratie van 70% • Gebruik geen fenolhoudende oplossingen (NIET aanbevolen/geschikt) <p>Het hulpmiddel na het desinfecteren altijd grondig afnemen met schoon water en drogen voordat u het opbergt. Alcohol hoeft niet met water te worden afgespoeld.</p> <p>Hieronder volgen de desinfectiemiddelen die door de fabrikant van het materiaal van de BOVENHOES eveneens worden toegestaan</p> <ul style="list-style-type: none"> • Quaternaire ammoniumoplossing 3-15% met een pH van 7-10; zie Toegestane desinfectiemiddelen op pagina 33 voor aanbevelingen. • Waterstofperoxideoplossing 3-10% met een pH van 5-9; zie Toegestane desinfectiemiddelen op pagina 33 voor aanbevelingen. <p>Laat het desinfectiemiddel inwerken volgens de instructies van de fabrikant van het desinfectiemiddel.</p>	
Verwachte levensduur	Standaard	2,5 keer hoger bij proeven met versnelde veroudering (ISO 1419:1995)
Schuurvastheid	130.000 cycli	260.000 cycli (minimum)

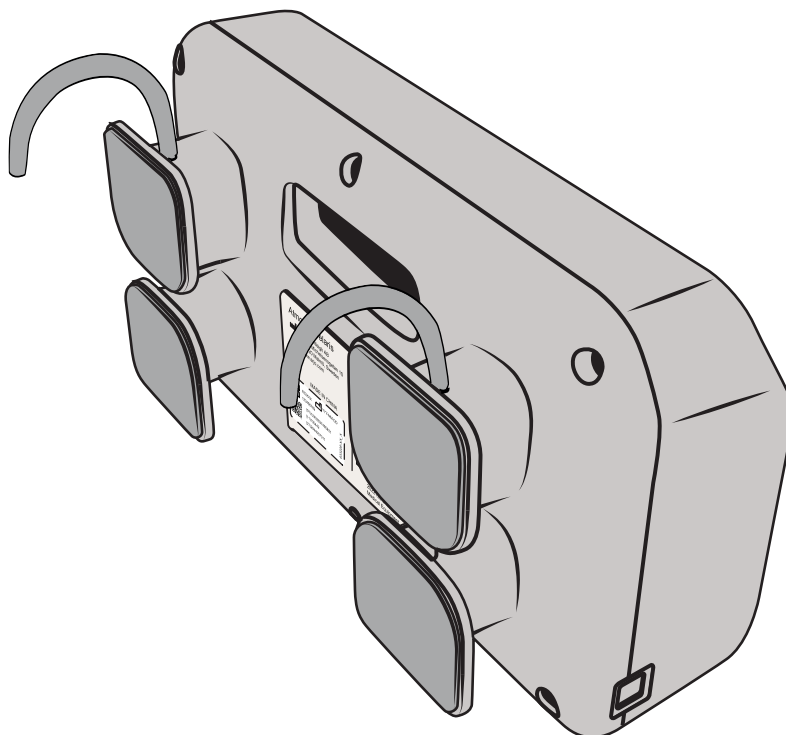
¹ Raadpleeg de wettelijk verplichte etiketten op de afzonderlijke producten voor informatie over aanvullende brandveiligheidsnormen, waar van toepassing.

² De concentratie chloor kan variëren van 250 tot 10.000 ppm, afhankelijk van het plaatselijke beleid en de verontreinigingsgraad. Als een alternatief desinfectiemiddel is geselecteerd uit de grote variëteit die beschikbaar is, adviseert Arjo om de geschiktheid voor gebruik van het middel te laten bevestigen door de betreffende leverancier.

Etiketten













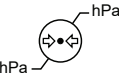


Etiketten op de pomp

TOELICHTING OP ETIKETTEN	
Productetiket	Vermeldt de technische prestaties en vereisten, zoals het ingangsvermogen en deingangsspanning
Etiket met serienummer	Vermeldt de identificatie van het item



1. Productetiket
2. Etiket met serienummer

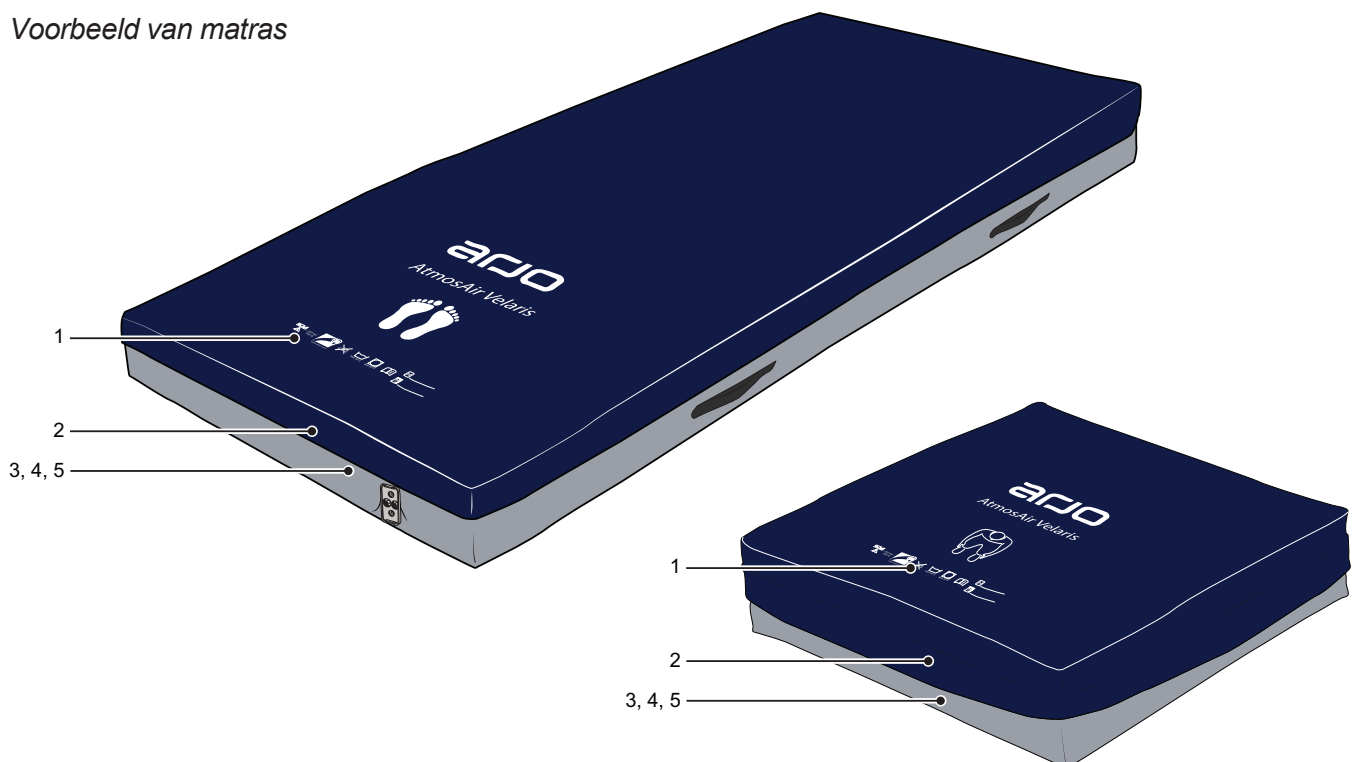
TOELICHTING SYMBOLEN

	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing – Deze moet worden gelezen
	CE-markering die conformiteit aanduidt met de geharmoniseerde wetgeving van de Europese Unie. Afbeeldingen duiden toezicht van een aangemelde instantie (Notified Body) aan.
	Duidt aan dat het product een medisch hulpmiddel is in overeenstemming met de EU-verordening betreffende medische hulpmiddelen 2017/745.
	Classificatie met betrekking tot elektrische schokken, brand en mechanische risico's alleen in overeenstemming met CAN/CSA C22.2 Nr. 60601-1:14 + A2:2022 en ANSI/AAMI ES60601-1:2005 & A1:2012 & A2:2021. MEDISCHE APPARATUUR
	Serienummer
	Referentienummer
	Naam en adres van de fabrikant
	Productiedatum
	Scheid te recyclen elektrische en elektronische componenten volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU (AEEA)
	Type BF, toegepast onderdeel: beveiligd tegen elektrische schokken overeenkomstig IEC 60601-1.
	Dubbel geïsoleerd
	Temperatuurgrens Voor het aanduiden van de temperatuurgrenzen voor het product tijdens gebruik
	Bepering van de atmosferische druk Voor het aanduiden van de aanvaardbare boven- en ondergrenzen van atmosferische druk voor het product tijdens gebruik
	Luchtvochtigheidsbepering Voor het aanduiden van de aanvaardbare boven- en ondergrenzen van relatieve luchtvochtigheid voor het product tijdens gebruik
	Unieke hulpmiddelenidentificatie

Etiketten op de oppervlakken









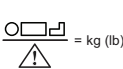

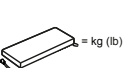







TOELICHTING OP ETIKETTEN	
Etiket bovenhoes	Vermeldt de identificatie van de bovenhoes en het maximale gewicht van de zorgvrager
Identificatie-etiket op ligsysteem	Vermeldt de productidentificatie en het productgewicht
Wettelijk verplicht etiket	Vermeldt certificering van ontvlambaarheidstest

Voorbeeld van matras



1. Zeefdruk
2. Etiket bovenhoes (aan binnenzijde bovenhoes)
3. Identificatie-etiket ligsysteem (aan binnenzijde onderhoes)
4. Wettelijk verplicht etiket voor de VS (aan binnenzijde onderhoes)
5. Wettelijk verplicht etiket voor Canada (aan binnenzijde onderhoes)

TOELICHTING SYMBOLEN

	Gebruiksaanwijzing – Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
	CE-markering die conformiteit aanduidt met de geharmoniseerde wetgeving van de Europese Gemeenschap.
	Duidt aan dat het product een medisch hulpmiddel is in overeenstemming met de EU-verordening betreffende medische hulpmiddelen 2017/745.
	Lotnummer
	Serienummer
	Referentienummer
	Naam en adres van de fabrikant
	Productiedatum
	Veilige werkbelasting definieert de totale maximumbelasting van de zorgvrager in kg (lb) (matrassen)
	Veilige werkbelasting definieert de totale maximumbelasting van de zorgvrager in kg (lb) (zitkussen)
	Gewicht product (liggsysteem)
	Aanbevolen wastemperatuur: 15 min op 80 °C (176 °F)
	Machinaal drogen op 80 °C (176 °F)
	Niet strijken
	Oppervlakken afnemen met reinigungsoplossing, met een met water bevochtigde doek nawrijven en laten drogen
	Identificeert de faciliteit en afdeling waar de matras wordt gebruikt
	De datum waarop de matras op het huidige bedkader of de huidige (rol)stoel is aangebracht.
	Unieke hulpmiddelenidentificatie

Elektromagnetische compatibiliteit

Het hybride matrassysteem is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of gebruiker van het hybride matrassysteem moet ervoor zorgen dat het systeem in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

Dit product beantwoordt aan de vereisten van de toepasselijke EMC-normen. Medische elektrische apparatuur vereist speciale voorzorgsmaatregelen betreffende EMC en moet volgens de onderstaande richtlijnen geïnstalleerd worden.

- Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant zijn gespecificeerd, kan leiden tot een verlaagde immuniteit van, of een verhoogde emissie door het product. Dat kan de prestaties van de producten beïnvloeden.
- Draagbare en mobiele radiofrequentie (RF) communicatieapparatuur (zoals mobiele telefoons) kunnen invloed hebben op medische elektrische apparatuur.
- Controleer of de apparatuur goed functioneert als communicatieapparatuur of andere elektrische apparatuur in de omgeving wordt gebruikt.

Neem contact op met Arjo voor gedetailleerde informatie over EMC.



WAARSCHUWING

Wij adviseren u om geen andere elektrische apparatuur naast dit hulpmiddel te plaatsen, aangezien dat de werking en veiligheid van het hulpmiddel in gevaar kan brengen. Draagbare en mobiele radiofrequente (RF) communicatieapparatuur kan de werking en veiligheid van dit hulpmiddel in gevaar brengen.



WAARSCHUWING

Het hulpmiddel kan radiostoringen veroorzaken of de werking van apparatuur in de naaste omgeving verstoren. Het kan nodig zijn om maatregelen te treffen, zoals het draaien of verplaatsen van het hulpmiddel of het afschermen van de locatie.


RICHTLIJNEN EN VERKLARING VAN DE FABRIKANT – ELEKTROMAGNETISCHE EMISSIE

De pomp is bedoeld voor gebruik in de hieronder aangegeven elektromagnetische omgeving. De zorgvrager of de gebruiker van de pomp moet ervoor zorgen dat de pomp in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Emissietest	Conformiteit	Elektromagnetische omgeving – richtsnoer
RF-emissies	Groep 1	De pomp gebruikt alleen RF-energie voor de interne functies. Daarom zijn de RF-emissies erg laag en zullen deze waarschijnlijk geen storingen veroorzaken in elektronische apparatuur in de omgeving.
RF-emissies	Klasse B	De pomp is geschikt voor gebruik in alle omgevingen, met inbegrip van woonomgevingen en omgevingen die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnet.
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spanningsschommelingen/ flikkeremissies IEC 61000-3-3	Voldoet aan de norm	

RICHTLIJNEN EN VERKLARING VAN DE FABRIKANT – ELEKTROMAGNETISCHE IMMUNITEIT

De pomp is bedoeld voor gebruik in de hieronder aangegeven elektromagnetische omgeving. De zorgvrager of de gebruiker van de pomp moet ervoor zorgen dat de pomp in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Immunitiestest	IEC 60601-testniveau	Conformiteitsniveau	Elektromagnetische omgeving – richtsnoer
Geleide RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 6 Vrms ISM, 150 kHz ~ 80 MHz 80% AM 1 KHz	10 Vrms 150 KHz ~ 2300 MHz	Draagbare en mobiele RF-communicatie-apparatuur mag niet dichterbij de therapie-unit, inclusief de kabels, worden gebruikt dan op de aanbevolen afstand, zoals wordt berekend met behulp van de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender. Aanbevolen scheidingsafstand $d = 1,2 \sqrt{P}$ 150 kHz ~ 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz ~ 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz ~ 2,7 GHz Hierbij is 'P' het maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) volgens de specificatie van de fabrikant van de zender en 'd' de aanbevolen scheidingsafstand in meter (m). Veldsterktes van vaste RF-zenders, zoals bepaald door een elektromagnetisch locatieonderzoek ^a , moeten in elk frequentiebereik onder het conformiteitsniveau liggen. ^b Interferentie kan optreden in de nabijheid van apparatuur die is gemarkeerd met het volgende symbool: 
Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz tot 2,7 GHz	10 V/m	

Opmerking: Bij 80 MHz en 800 MHz is de scheidingsafstand voor het hogere frequentiebereik van toepassing.

Opmerking: Deze richtlijnen zijn mogelijk niet in alle situaties van toepassing. De elektromagnetische overdracht wordt beïnvloed door de absorptie en reflectie van structuren, voorwerpen en mensen.

^a De veldsterkte van vaste zenders, zoals basisstations voor (draagbare/draadloze) radiotelefoons en landmobiele radio's, amateurradio's, AM- en FM-radio-uitzendingen en tv-uitzendingen, kan theoretisch niet nauwkeurig worden voorspeld. Om de elektromagnetische omgeving in de buurt van vaste RF-zenders te bepalen, kan een elektromagnetisch locatieonderzoek worden uitgevoerd. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waar de pomp wordt gebruikt, groter is dan het bovengenoemde toepasselijke RF-conformiteitsniveau, moet de pomp worden nagekeken om ervoor te zorgen dat die normaal werkt. Als een ongewone of onjuiste werking wordt geconstateerd, zijn mogelijk extra maatregelen nodig, zoals het draaien of verplaatsen van de pomp.

^b Binnen het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz moet de veldsterkte lager zijn dan 3 V/m.

AANBEVOLEN SCHEIDINGSAFSTANDEN TUSSEN DRAAGBARE EN MOBIELE RADIOCOMMUNICATIEAPPARATUUR EN DE POMP

De pomp is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin uitgestraalde RF-storingen worden beperkt. De zorgvrager of de gebruiker van de pomp kan elektromagnetische interferentie helpen voorkomen door een minimumafstand aan te houden tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur (zenders) en de pomp, zoals hierna is aanbevolen, op basis van het maximale uitgangsvermogen van de communicatieapparatuur.

Nominaal maximaal uitgangsvermogen van zender – W	Scheidingsafstand op basis van de zenderfrequentie – m		
	150 kHz tot 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz tot 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz tot 2,7 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	2,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Voor zenders met een ander maximaal nominaal uitgangsvermogen dan hierboven is vermeld, kan de aanbevolen scheidingsafstand d in meter (d) worden geschat met behulp van de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender, waarbij P het maximale nominale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de specificaties van de fabrikant van de zender.

Opmerking: Bij 80 MHz en 800 MHz is de scheidingsafstand voor het hogere frequentiebereik van toepassing.

Opmerking: Deze richtlijnen zijn mogelijk niet in alle situaties van toepassing. De elektromagnetische overdracht wordt beïnvloed door de absorptie en reflectie van structuren, voorwerpen en mensen.

RICHTLIJNEN EN VERKLARING VAN DE FABRIKANT – ELEKTROMAGNETISCHE IMMUNITEIT

De pomp is bedoeld voor gebruik in de hieronder aangegeven elektromagnetische omgeving. De zorgvrager of de gebruiker van de pomp moet ervoor zorgen dat de pomp in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Immunitiestest	IEC 60601-testniveau	Conformiteitsniveau	Elektromagnetische omgeving – richtlijn
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV bij contact ± 15 kV in lucht	± 8 kV bij contact ± 15 kV in lucht	Vloeren moeten hout, beton of keramische tegels zijn. Als de vloeren zijn bedekt met een synthetisch materiaal, moet de relatieve luchtvochtigheid minimaal 30% zijn.
Elektrische snelle transiënten/ stootspanningen IEC 61000-4-4	± 2 kV voor voedingslijnen ± 1 kV voor ingangs-/uitganglijnen	± 2 kV voor voedingslijnen ingang-/uitganglijnen niet van toepassing	De kwaliteit van de netvoeding moet die van een commerciële of ziekenhuisomgeving zijn.
Stootspanningen IEC 61000-4-5	± 1 kV lijn-lijn (tussen 2 voedingslijnen)	± 1 kV lijn-lijn (tussen 2 voedingslijnen)	De kwaliteit van de netvoeding moet die van een commerciële of ziekenhuisomgeving zijn.
Spanningsdalingen, korte onderbrekingen en spanningsschommelingen in voedingsleidingen IEC 61000-4-11	< 5% μ T (> 95% daling in μ T) gedurende 0,5 cyclus 40% μ T (60% daling in μ T) gedurende 5 cycli 70% μ T (30% daling in μ T) gedurende 25 cycli < 5% μ T (> 95% daling in μ T) gedurende 5 s	< 5% μ T (> 95% daling in μ T) gedurende 0,5 cyclus 40% μ T (60% daling in μ T) gedurende 5 cycli 70% μ T (30% daling in μ T) gedurende 25 cycli < 5% μ T (> 95% daling in μ T) gedurende 5 s	De kwaliteit van de netvoeding moet die van een commerciële of ziekenhuisomgeving zijn. Als het voor de gebruiker van de pomp essentieel is dat de pomp ook tijdens een stroomstoring blijft werken, adviseren we om de pomp te voeden via een niet-onderbreekbare voeding of accu.
Stroomfrequentie (50/60 Hz) Magnetisch veld IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetische velden met stroomfrequentie dienen niveaus te hebben die kenmerkend zijn voor een normale locatie in een normale bedrijfs- of ziekenhuisomgeving.

Opmerking: μ T is de netspanning voorafgaand aan toepassing van het testniveau

AUSTRALIA
Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË
Arjo Belgium
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Phone: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufulli Zanfelice, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 350
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
Free: +1 (800) 665-4831
Fax: +1 (905) 238-7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
ARJO IBERIA S.L.
Poligono Can Salvatella
c/ Cabanyes 1-7
08210 Barberà del Valles
Barcelona - Spain
Telefono 1: +34 900 921 850
Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O. Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo Austria GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 691 119 999
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribudor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo Switzerland AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 (630) 307-2756
Free: +1 (800) 323-1245
Fax: +1 (630) 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
ランディック第2虎ノ門ビル9階
Tel: +81 (0)3-6435-6401
Fax: +81 (0)3-6435-6402
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797